



R2120 - R2121
R2140 - R2141
R2142 - R2143

R4820 - R4825
R4826 - R4840
R4842

MATRIX wash basin lifter – Operation and maintenance manual en

MATRIX vaskeophæng – Brugs- og vedligeholdelsesvejledning dk

MATRIX Waschtisch-Lifter – Gebrauchs- und Pflegeanleitung de

MATRIX support de lavabo – Manuel d'utilisation et d'entretien fr

MATRIX muurframe voor wastafel – Gebruiks- en onderhoudshandleiding nl

MATRIX upphängning till tvättställ – Bruks- och underhållsanvisning sv

MATRIX oppheng til servant – Bruks- og vedlikeholdsveiledning no

MATRIX soporte de lavabo - Instrucciones de uso y mantenimiento es

MATRIX 洗面盆支架 - 操作和维护手册 中文



English	3
Dansk	19
Deutsch	33
Français	48
Nederlands	63
Svenska	77
Norsk	91
Español	105
中文	120



- en** The guarantee covers faults or defects in material or manufacture within a period of 3 years. Products are subject to minor technical modifications and design deviations. E. & O.E.
- dk** Garantien dækker i 3 år fra fakturadato for materiale- og fabrikationsfejl. Der tages forbehold for trykfejl, tekniske ændringer og modelafvigelser.
- de** Die Garantie gilt für drei Jahre ab Rechnungsdatum für Material- und Herstellungsfehler. Druckfehler, technische Änderungen und Modellabweichungen vorbehalten.
- fr** La garantie couvre les vices de fabrication et de matériaux pour une durée de 3 ans à partir de la date de facturation. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs d'impression.
- nl** De garantie is tot 3 jaar na factuurdatum geldig voor materiaal- en fabricagefouten. Onder voorbehoud van drukfouten, technische wijzigingen en modelafwijkingen.
- sv** Garantin gäller i 3 år från fakturadatum för material- och fabrikationsfel. Med reservation för tryckfel, tekniska ändringar och modellavvikelser.
- no** Garantien gjelder i 3 år fra fakturadato for material- og fabrikasjonsfeil. Med forbehold for trykkfeil, tekniske endringer og modellforskjeller.
- es** La garantía cubre fallos de material o fabricación durante los tres años posteriores a partir de la fecha de factura. Mantenemos reservas en caso de problemas de presión, modificaciones técnicas y variaciones de modelo.
- 中文** 保修涵盖 3 年内出现的材料或制造故障或缺陷。产品的技术和设计可能稍微发生变化，恕不另行通知。

Content

Symbols used in this manual	4
General safety	5
Product label	6
Intended use	7
Intended operator profile	7
Operating environment	7
Assembly and installation	8
Versions	9
Compatible wash basins	10
Operating instructions	11
Cleaning	12
Maintenance	13
Maintenance inspection	13
Dimensions (mm)	14
Dimensions (inches)	16
Trouble-shooting	18
Technical data	18
Disposal and recycling	18

en

Original instructions

Symbols used in this manual

The following symbols are used in this manual as well as the associated documentation supplied with the product.



WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices.



IMPORTANT indicates important information about handling and use of the product.



NOTICE is used to address practices not related to personal safety.



Hand injury warning

General safety

WARNING

- Read and understand the manual completely before use. Keep the manual close to the unit.
- Comply with this manual to avoid accidents involving serious personal injury.
- Never use or handle this product in other ways than are specified in this manual, as this can put your safety at risk and cause damage to the product.
- Make sure that everyone who is to install or use the product and its systems has the necessary information and access to this manual.

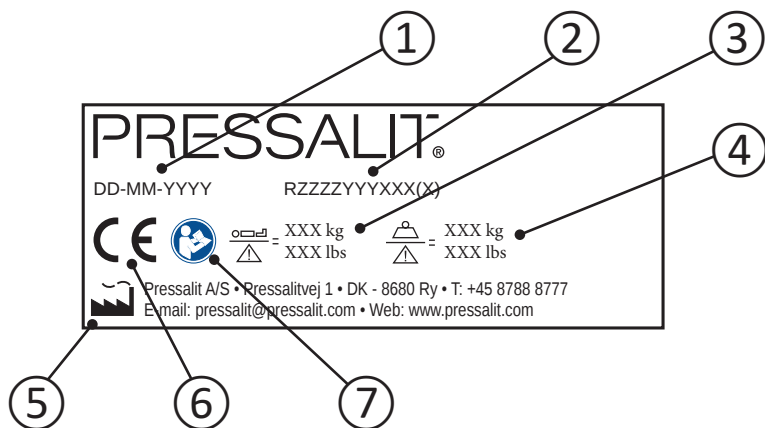
CAUTION

- Please comply with these instructions to avoid the product becoming damaged or destroyed.
- Do not perform repairs, disassembly, or assembly operations, extensions, re-adjustments or modifications to this product. These must be carried out by Pressalit or by persons authorized by Pressalit only.
- Never allow children to operate this product unless under supervision. The product is not intended for play.
- Never use the product if it is defective or damaged. Do not use a defective product before it has been repaired.

NOTICE

- The information in this manual is based on correct fitting of the product in accordance with our Assembly instruction.
- Pressalit cannot be held liable if the product is used in any way which differs from that described in the guide.
- We reserve the right to amend this manual without prior notice.

Product label



① Production date

② Article number

③ Maximum user weight

④ Maximum rated load

⑤ Name and address of manufacturer

⑥ This product is CE-marked in accordance with the European Medical Device Directive 93/42/EEC, including amendments incorporated in Directive 2007/47/EEC. A declaration of conformity can be found at www.pressalitcare.com

⑦ Consult manual for use

Product label placement ①.



Intended use

This product is intended for optimum ergonomics at a wash basin, for both seated and standing users with disabilities.

Intended operator profile

The product can be used by all - adults, children, young and old.

Operating environment

For indoor use in a wet environment, such as a bathroom or wash room, in private homes, nursing homes and hospitals.

en



CAUTION

Never place objects underneath the wash basin.

Assembly and installation

For assembly and installation, please refer to the assembly instruction supplied with the product.

R4840 - R4842 - R2140
R2141 - R2142 - R2143

PRESSALIT®
care

300

(EN) Mounting instruction

(DA) Monteringsvejledning

(DE) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift

(SE) Monteringsanvisning

(NO) Monteringsveiledning

(ES) Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Ret til ændringer forbeholdes. Recht auf Änderungen wird vorbehalten.
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis. Ændringer forbeholdes.
Allein ist Änderungen vorbehalten. Vi forbeholder os selv til ændringer. Salvo alterações.

CE

 keep living

Pressalit Care
Pressalit 1
DK-8860 Ry
Denmark

Telephone
Number
E-mail
Web

+45 87 58 87 77
+45 87 58 86 86
pressalit@pressalit.com
www.pressalit.com

R2120 - R2121

PRESSALIT®
care

300

(EN) Mounting instruction

(DA) Monteringsvejledning

(DE) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift

(SE) Monteringsanvisning

(NO) Monteringsveiledning

(ES) Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Ret til ændringer forbeholdes. Recht auf Änderungen wird vorbehalten.
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis. Ændringer forbeholdes.
Allein ist Änderungen vorbehalten. Vi forbeholder os selv til ændringer. Salvo alterações.

CE

 keep living

Pressalit Care
Pressalit 1
DK-8860 Ry
Denmark

Telephone
Number
E-mail
Web

+45 87 58 87 77
+45 87 58 86 86
pressalit@pressalit.com
www.pressalit.com

en

8

Versions



R4820, R4825, R4826



R4840



R4842

en

Compatible wash basins



R2140 (Fits R4840)



R2141 (Fits R4840)



R2142 (Fits R4842)



R2143 (Fits R4842)



R2120 (Fits R4820, 25,26)

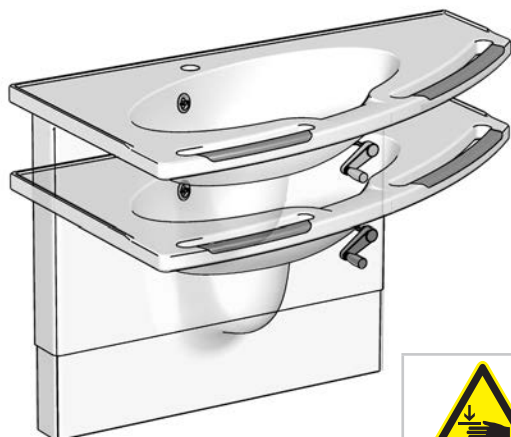


R2121 (Fits R4820,25,26)

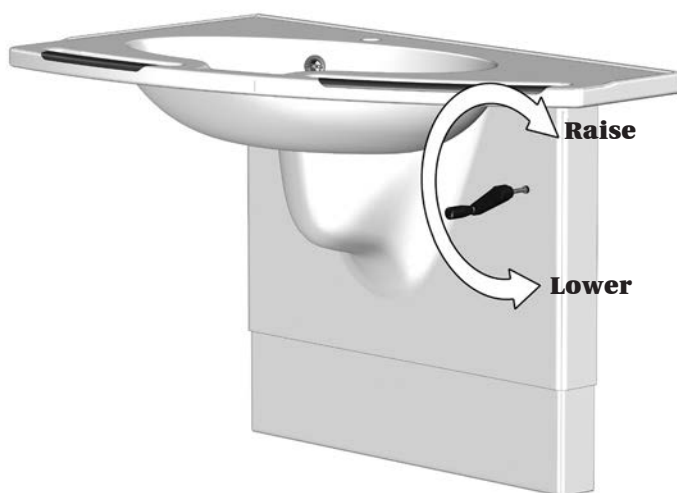
en

Operating instructions

The wash basin lifter can be adjusted 200 mm up and down.
Max load is 150 kg.



Take care to avoid injury to hands when in the vicinity of moving mechanical parts.



Turn the handle clockwise to raise the wash basin, and counterclockwise to lower it.

Cleaning

Clean the product after each use. Use ordinary soapy water. Rinse off with fresh water and dry with a soft cloth.

IMPORTANT

- Do not use an autoclave or other type of steam cleaner.
- Avoid aggressive cleaning agents containing acids or chloride.
- Never spray the product directly with a high pressure cleaner.
- Avoid use of aggressive, abrasive, corrosive or chlorine-based cleaning or disinfecting products.

CAUTION

Always read the material safety data sheet (MSDS) and supplied instructions of the cleaning, disinfecting or de-scaling agent and comply with instructions for safe use, dilution, rinsing, drying, handling and storage of the agent.

Maintenance

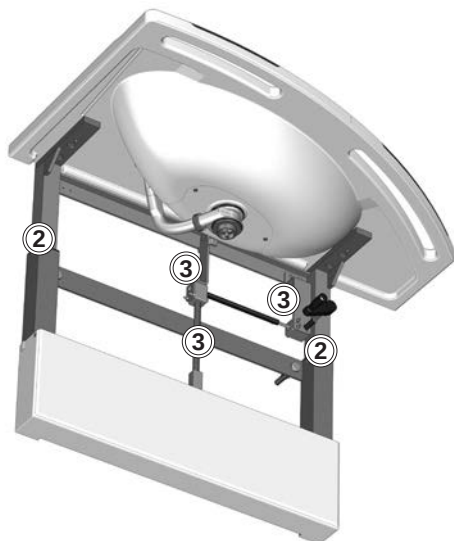
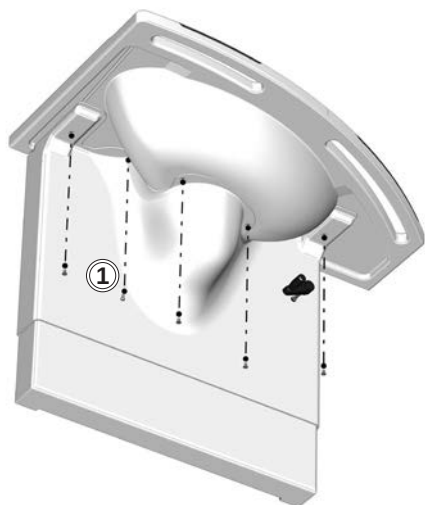
Expected service life of the wash basin lifter is 10 years, provided that maintenance is carried out as described below.

It is recommended on a monthly basis to adjust the product to its maximum positions up and down to lubricate the internal parts.

Maintenance inspection

Take the wash basin to its highest position.

Remove the screws and the upper front cover ①.

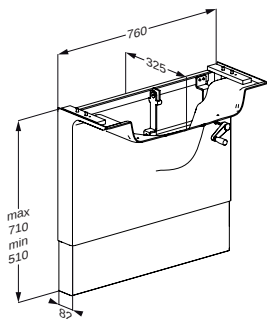


Lubricate the inner square tubes ② and the hoisting mechanism ③ with WD-40 or equivalent.

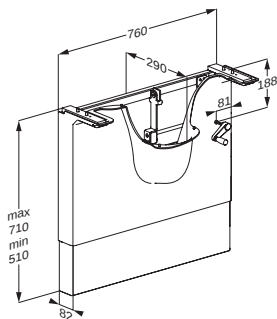
Take the wash basin to its lowest position, and then run it to the top position again to distribute the lubricant.

Reattach the front covers.

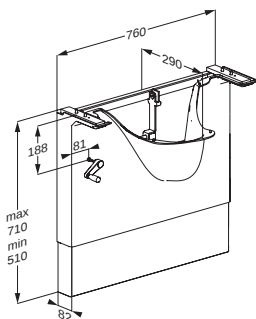
Dimensions (mm)



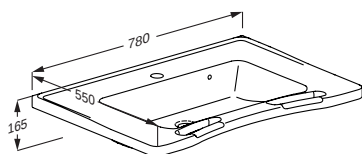
R4820, R4825, R4826



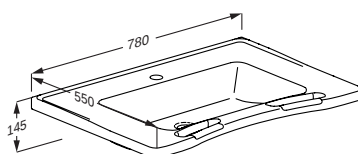
R4840



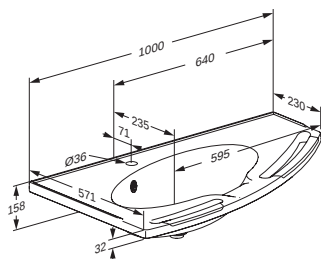
R4842



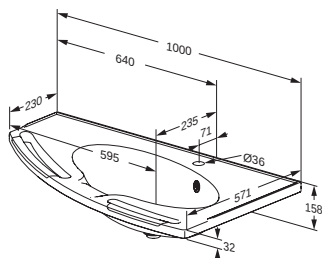
R2120



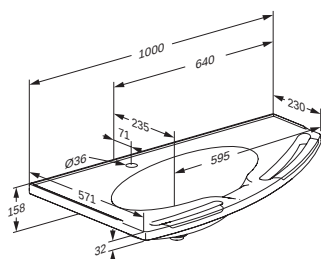
R2121



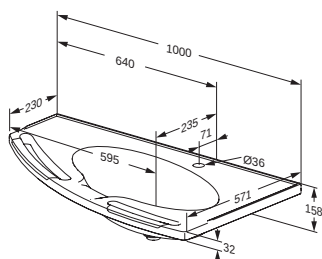
R2140



R2142

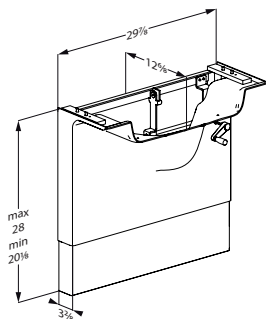


R2141

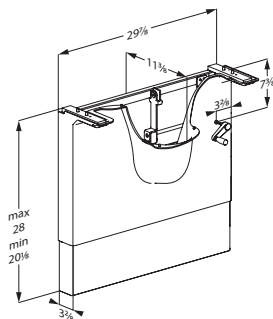


R2143

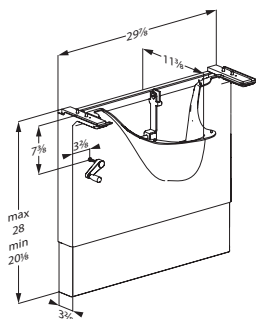
Dimensions (inches)



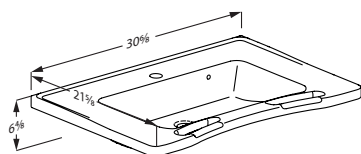
R4820, R4825 and R4826



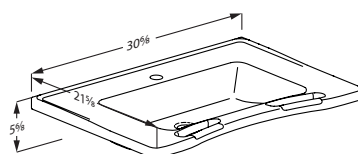
R4840



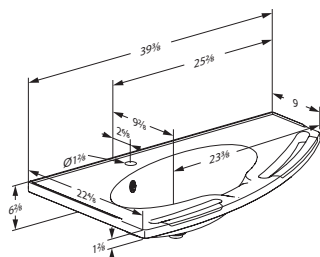
R4842



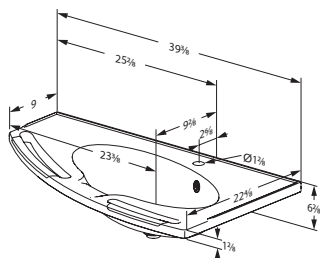
R2120



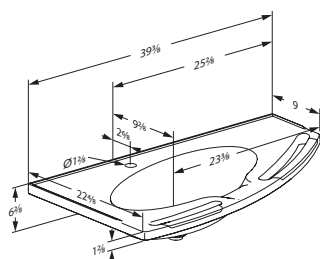
R2121



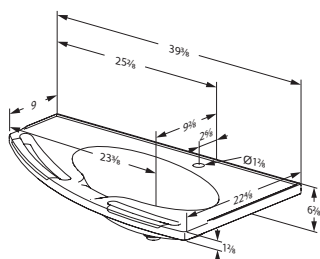
R2140



R2142



R2141



R2143

Trouble-shooting

Symptom	Cause	Action
The product runs up and down unevenly.	The sliding brackets are not properly lubricated.	Oil the sliding brackets as described under "Maintenance".

Contact Pressalit Care or your dealer if the problem cannot be remedied. Do not attempt to repair the product yourself, as this will invalidate the guarantee.

Technical data

Max load	150 kg / 330 lbs
Materials	Stainless steel Plastics
Weight	18 kg / 40 lbs

Disposal and recycling

The unit contains reusable materials. There are no known hazards or risks associated with disposal of the product. All components can be discarded after having been cleaned and disinfected.

en

When disposing of the product, we recommend that it be disassembled and broken down into different waste groups for recycling or combustion.

The following table provides information on the recycling and handling of the product.

Recyclable components	Material
Steel	Steel can be recycled by being melted down and included as a secondary material in the production of new steel.
Plastics	Use plastic sorting and recycling systems where they are locally available, otherwise incinerating plastic has the added benefit of generating energy which can be used for, for example, combined heat and power production.

Indhold

Symboler, der er anvendt i denne vejledning	20
Generel sikkerhed	21
Produktmærkat	22
Tilsigtet brug	23
Tilsigtet brugerprofil	23
Betjeningsmiljø	23
Montering og installation	24
Versioner	25
Kompatible håndvaske	26
Betjeningsinstruktioner	27
Rengøring	28
Vedligeholdelse	29
Årlig vedligeholdelse	29
Mål (mm)	30
Fejlfinding	32
Tekniske data	32
Bortskaffelse og genbrug	32

Symboler, der er anvendt i denne vejledning

Følgende symboler er anvendt i denne vejledning og i den tilhørende dokumentation, der følger med produktet.



ADVARSEL angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.



FORSIGTIG angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre større eller mindre personskade. Det kan også bruges til at advare om usikre fremgangsmåder.



VIGTIGT angiver vigtige oplysninger om håndtering og anvendelse af produktet.



BEMÆRK vedrører fremgangsmåder, der ikke er forbundet med personlig sikkerhed.



Advarsel om håndskade

Generel sikkerhed

ADVARSEL

- Læs og forstå hele vejledningen før brug. Opbevar vejledningen tæt på produktet.
- Følg denne vejledning for at undgå uheld og alvorlig personskade.
- Dette produkt må aldrig bruges eller håndteres på anden måde end som angivet i denne vejledning, da dette vil kunne udgøre en risiko for din sikkerhed og beskadige produktet.
- Sørg for, at alle, der installerer eller bruger dette produkt og dets systemer, har de nødvendige oplysninger samt adgang til denne vejledning.

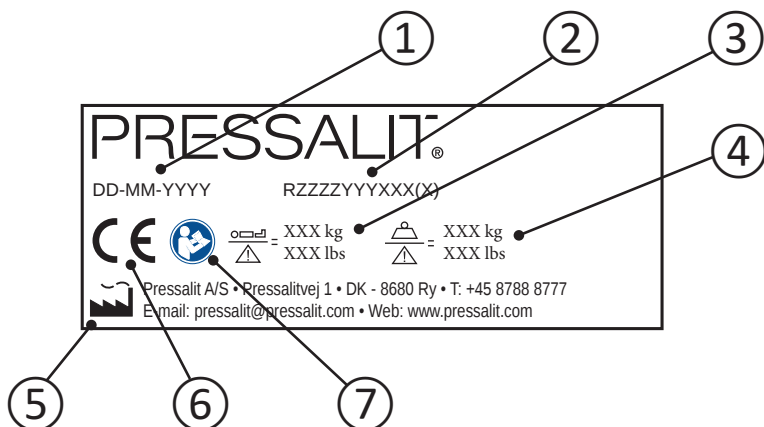
FORSIGTIG

- Følg disse instruktioner for at undgå, at produktet beskadiges eller ødelægges.
- Der må ikke foretages reparationer, demontering, samlinger, udvidelser, tilpasninger eller ændringer på dette produkt. Dette må kun udføres af Pressalit eller af personer, som er autoriseret af Pressalit.
- Lad ikke børn betjene dette produkt uden opsyn. Produktet er ikke beregnet til leg.
- Produktet må ikke benyttes, hvis det er defekt eller beskadiget. Et defekt produkt må ikke anvendes, før det er repareret.

BEMÆRK

- Oplysningerne i denne vejledning er baseret på korrekt justering af produktet i overensstemmelse med vores monteringsvejledning.
- Pressalit kan ikke holdes ansvarlig, hvis produktet bruges på andre måder end som beskrevet i vejledningen.
- Vi forbeholder os ret til at ændre denne vejledning uden forudgående varsel.

Produktmærkat



① Fremstillingsdato

② Produktnummer

③ Maks. brugervægt

④ Sikker arbejdsbelastning

⑤ Fabrikantens navn og adresse

⑥ Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr, herunder ændringer i direktiv 2007/47/EØF. Der findes en overensstemmelseserklæring på www.pressaliticare.com

⑦ Se brugsvejledningen

Placering af produktmærkat ①.



Tilsigtet brug

Dette produkt er tiltænkt som en optimal ergonomisk enhed til brug ved en håndvask til både siddende og stående brugere med nedsat funktionsevne.

Tilsigtet brugerprofil

Produktet kan bruges af alle – voksne, børn, unge og gamle.

Betjeningsmiljø

Til indendørs brug i våde omgivelser, som f.eks. et badeværelse eller vaskerum, i private hjem, på plejehjem og hospitaler.

dk



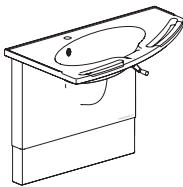
Placer aldrig genstande under håndvasken.

Montering og installation

Se den monteringsvejledning, der følger med produktet, for oplysninger om montering og installation.

R4840 - R4842 - R2140
R2141 - R2142 - R2143

PRESSALIT®
CARE



(EN) Mounting instruction

(DA) Monteringsvejledning

(DE) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift

(SV) Monteringsanvisning

(NO) Monteringsveiledning

(ES) Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Retiit muutusteta hoiatusteta. Recht auf Änderungen ohne Vorwarnung.
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden.
Ändring är förbehållna. Vi förbehåller oss rätt till ändringar. Salvo alterações.

CE

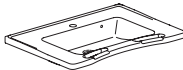


Pressalit Care
Pressaliv 1
DK 8050 Ry
Denmark

Telephone
Toll-free
+45 87 88 87 77
+45 87 88 86 86
E-mail
pressalit@pressalit.com
www.pressalitcare.com

R2120 - R2121

PRESSALIT®
CARE



(EN) Mounting instruction

(DA) Monteringsvejledning

(DE) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift

(SV) Monteringsanvisning

(NO) Monteringsveiledning

(ES) Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Retiit muutusteta hoiatusteta. Recht auf Änderungen ohne Vorwarnung.
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden.
Ändring är förbehållna. Vi förbehåller oss rätt till ändringar. Salvo alterações.

CE



Pressalit Care
Pressaliv 1
DK 8050 Ry
Denmark

Telephone
Toll-free
+45 87 88 87 77
+45 87 88 86 86
E-mail
pressalit@pressalit.com
www.pressalitcare.com

Versioner



R4820, R4825 og R4826



R4840



R4842

Kompatible håndvaske



R2140 (passer til R4840)



R2141 (passer til R4840)



R2142 (passer til R4842)



R2143 (passer til R4842)



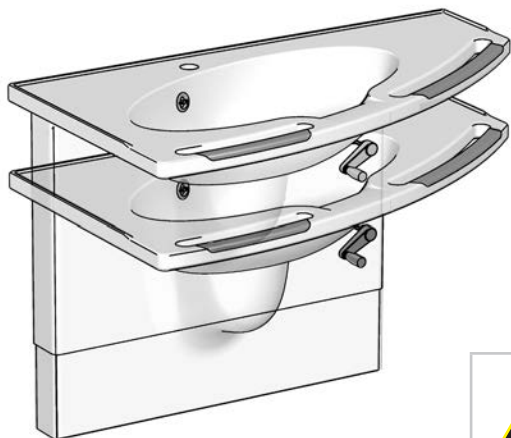
R2120 (passer til R4820, 25,26)



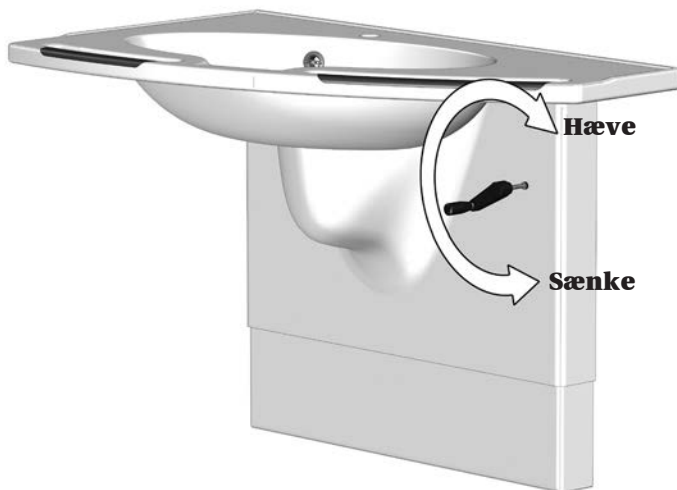
R2121 (passer til R4820,25,26)

Betjeningsinstruktioner

Vaskeophænget kan justeres
200 mm op og ned.
Maks. belastning er 150 kg.



**Undgå skader på
hænderne, når
disse er i nærheden
af lukkende
bevægelige dele.**



dk

Drej håndtaget med uret for at hæve håndvasken og mod uret for at sænke den.

Rengøring

Rengør produktet efter hver brug. Brug almindeligt sæbevand. Skyl efter med rent vand, og tør med en blød klud.

VIGTIGT

- Brug ikke autoklaving eller en anden form for damprensere.
- Undgå stærke rengøringsmidler, der indeholder syre eller klorid.
- Produktet må aldrig sprøjtes direkte med en højtryksrenser.
- Undgå brug af stærke, slibende, ætsende eller kloridbaserede rengørings- eller desinfektionsmidler.

FORSIGTIG

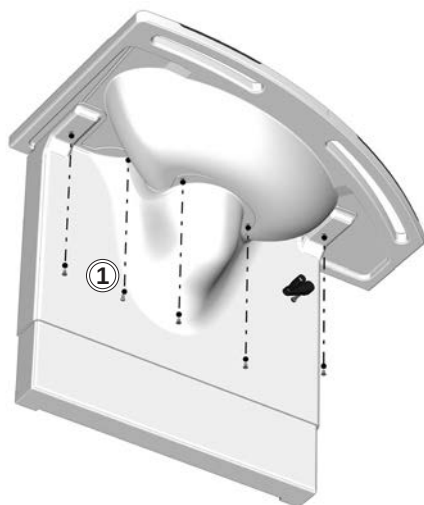
Læs altid sikkerhedsdatabladet (MSDS) og de instruktioner, der følger med rengørings-, desinfektions- eller afkalkningsmidlet, og følg instruktionerne for sikker brug, fortynding, skylning, tørring, håndtering og opbevaring af midlet.

Vedligeholdelse

Den forventede levetid for vaskeophænget er 10 år, forudsat at vedligeholdelsen udføres som beskrevet nedenfor.

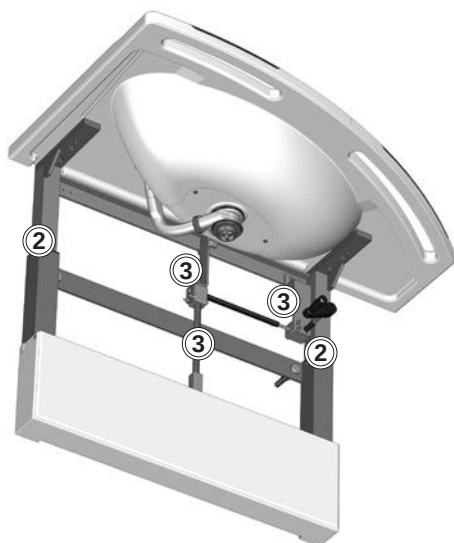
Det anbefales at justere produktet til dets maksimale positioner op og ned samt smøre de indvendige dele en gang om måneden.

Årlig vedligeholdelse



Kør håndvasken til dens højeste position.

Fjern skruerne og det øverste frontdæksel ①.

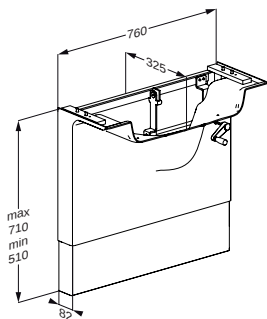


Smør de indvendige firkantede rør ② og hejsemekanismen ③ med WD-40 eller tilsvarende.

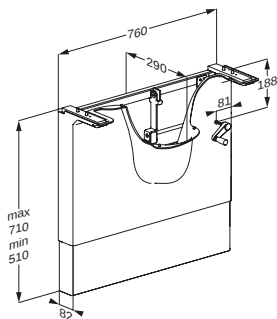
Kør håndvasken til dens laveste position, og kør den derefter til den øverste position igen for at fordele smøremidlet.

Sæt frontdækslerne på igen.

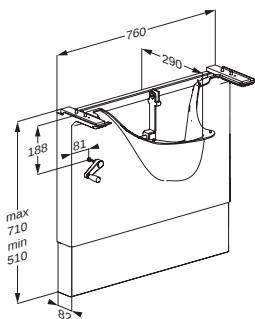
Mål (mm)



R4820, R4825 og R4826

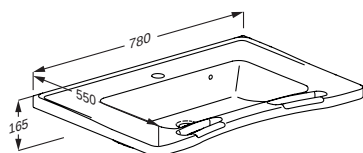


R4840

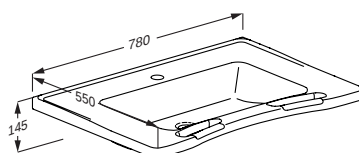


R4842

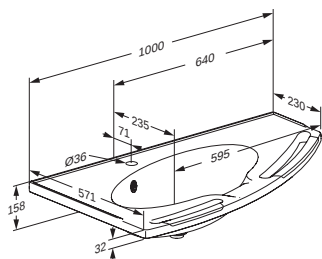
dk



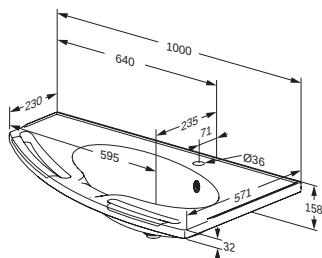
R2120



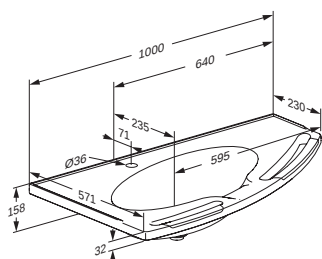
R2121



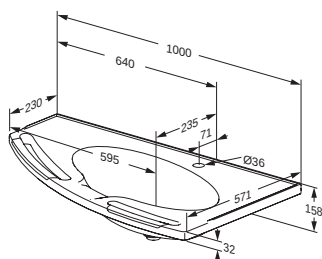
R2140



R2142



R2141



R2143

Fejlfinding

Symptom	Årsag	Handling
Produktet kører ujævnt op og ned.	Glidebeslagene er ikke smurt tilstrækkeligt.	Smør glidebeslagene som beskrevet under "Vedligeholdelse".

Kontakt Pressalit eller din forhandler, hvis problemet ikke kan løses. Forsøg ikke selv at reparere produktet, da dette vil ugyldiggøre garantien.

Tekniske data

Maksimal belastning	150 kg
Materialer	Rustfrit stål Plastik
Vægt	18 kg

Bortskaffelse og genbrug

Produktet indeholder genbrugelige materialer. Der er ingen kendte farer eller risici forbundet med bortskaffelse af produktet. Alle komponenter kan bortskaffes efter at være blevet rengjort og desinficeret.

Ved bortskaffelse af produktet anbefales det, at det skilles ad og inddeles i forskellige affaldsgrupper til genbrug eller forbrænding.

dk

Følgende tabel indeholder oplysninger om genbrug og håndtering af produktet.

Genanvendelige komponenter	Materiale
Stål	Stål kan genbruges ved hjælp af omsmeltnings og anvendes som sekundært materiale i produktionen af nyt stål.
Plastik	Brug plastiksorтерings- og genbrugssystemer, hvis de er tilgængelige i lokalområdet, og ellers har forbrænding af plastik den ekstra fordel, at det genererer energi, hvilket kan anvendes til f.eks. en kombination af varme- og kraftproduktion.

Inhalt

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung	34
Allgemeine Sicherheitshinweise	35
Typenschild	36
Verwendungszweck	37
Vorgesehene Bediener	37
Betriebsbedingungen	37
Montage und Installation	38
Ausführungen	39
Kompatible Waschtische	40
Bedienungsanleitung	41
Reinigung	42
Wartung	43
Wartungsinspektion	43
Maße (in mm)	44
Fehlerbehebung	46
Technische Daten	46
Entsorgung und Wiederverwertung	47

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung

Die folgenden Symbole werden sowohl in dieser Gebrauchsanweisung als auch in der mit dem Produkt mitgelieferten Dokumentation verwendet.



WARNUNG weist auf zu vermeidende Gefahrensituationen hin, die zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen können.



VORSICHT weist auf zu vermeidende Gefahrensituationen hin, die zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen können. Es kann auch zur Warnung vor unsicheren Verfahren dienen.



WICHTIG weist auf wichtige Informationen zur Handhabung und Verwendung des Produkts hin.



HINWEIS kennzeichnet Verfahren und Informationen, ohne dass Verletzungsgefahr besteht.



Warnung:
Verletzungsgefahr für
die Hände

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Lesen Sie vor Verwendung des Produkts die Gebrauchsanweisung vollständig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung in der Nähe des Produkts auf.
- Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung, um schwerwiegende Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden und handhaben Sie dieses Produkt ausschließlich wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Anderenfalls besteht Verletzungsgefahr für den Anwender oder die Gefahr von Schäden am Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die dieses Produkt und seine Komponenten installieren oder verwenden, über die notwendigen Informationen verfügen und Zugang zu dieser Gebrauchsanweisung haben.

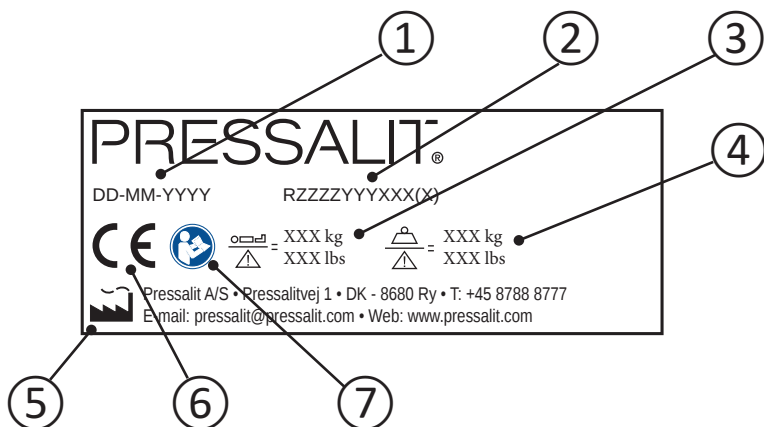
VORSICHT

- Befolgen Sie diese Anweisungen, um Schäden am Produkt zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine Reparaturen, Montagen, Erweiterungen, Anpassungen oder Veränderungen am Produkt vor und zerlegen Sie es nicht. Diese Arbeiten dürfen ausschließlich von Pressalit-Mitarbeitern oder von anderen, durch Pressalit autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt dieses Produkt bedienen. Das Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie ein defektes Produkt erst wieder, nachdem es repariert wurde.

HINWEIS

- Die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung setzen den korrekten Einbau des Produkts gemäß unserer Montageanweisung voraus.
- Pressalit haftet nicht, wenn das Produkt anders als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet wird.
- Änderungen vorbehalten.

Typenschild



① Herstellungsdatum

② Artikelnummer

③ Maximales Gewicht des Anwenders

④ Maximale Belastbarkeit für die sichere Nutzung

⑤ Name und Anschrift des Herstellers

⑥ Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung gemäß der europäischen Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte einschließlich der mit der Richtlinie 2007/47/EWG eingeführten Änderungen. Eine Konformitätserklärung kann unter www.pressalitcare.com eingesehen werden

⑦ Gebrauchsanweisung beachten

Position der Typenschilder ①.



Verwendungszweck

Dieses Produkt bietet Menschen mit Behinderung sowohl im Sitzen als auch im Stehen eine optimale Ergonomie für Waschtische.

Vorgesehene Bediener

Das Produkt kann von Erwachsenen und Kindern jeden Alters benutzt werden.

Betriebsbedingungen

Zum Gebrauch in Nassräumen wie Badezimmern oder Waschräumen, zuhause, in Pflegeeinrichtungen und Krankenhäusern.

de



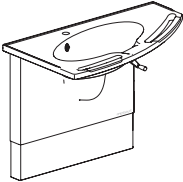
Stellen Sie auf keinen Fall Gegenstände unter den Waschtisch.

Montage und Installation

Informationen zur Montage und Installation sind der Montageanweisung zu entnehmen, die dem Produkt beiliegt.

R4840 - R4842 - R2140
R2141 - R2142 - R2143

PRESSALIT®
CARE



EN Mounting instruction

DE Montierungsanleitung

FR Notice de montage

NL Montage-voorschrift

SE Monteringsanvisning

NO Monteringsveiledning

ES Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice - Ret til ændringer forbeholdes - Recht auf Änderungen sind vorbehalten
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'installation de nos produits sans préavis - Wijzigingen voorbehouden
Rätten till ändringar förbehålls - Vörbehåll för rätt till ändringar - Salvo alterações

CE

keep living

Pressalit Care

Pressalit 1

DK-8660 Rø

Denmark

Telephone

+45 87 88 87 27

Twitter

+45 87 88 88 88

E-mail

pressalit@pressalit.com

Web

www.pressalitcare.com

R2120 - R2121

PRESSALIT®
CARE



EN Mounting instruction

DE Montierungsanleitung

FR Notice de montage

NL Montage-voorschrift

SE Monteringsanvisning

NO Monteringsveiledning

ES Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice - Ret til ændringer forbeholdes - Recht auf Änderungen sind vorbehalten
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'installation de nos produits sans préavis - Wijzigingen voorbehouden
Rätten till ändringar förbehålls - Vörbehåll för rätt till ändringar - Salvo alterações

CE

keep living

Pressalit Care

Pressalit 1

DK-8660 Rø

Denmark

Telephone

+45 87 88 87 27

Twitter

+45 87 88 88 88

E-mail

pressalit@pressalit.com

Web

www.pressalitcare.com

de

38

Ausführungen



R4820, R4825, R4826



R4840



R4842

Kompatible Waschtische



R2140 (Passend für R4840)



R2141 (Passend für R4840)



R2142 (Passend für R4842)



R2143 (Passend für R4842)



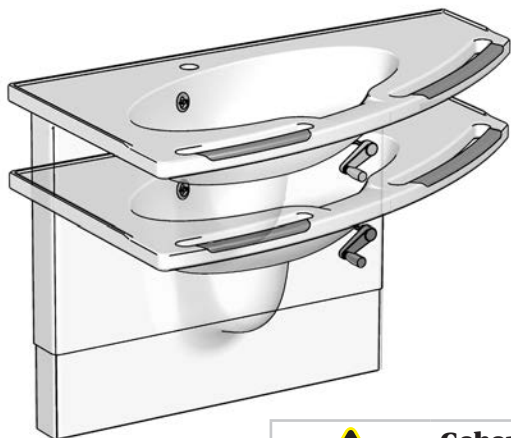
R2120 (Passend für R4820, 25,26)



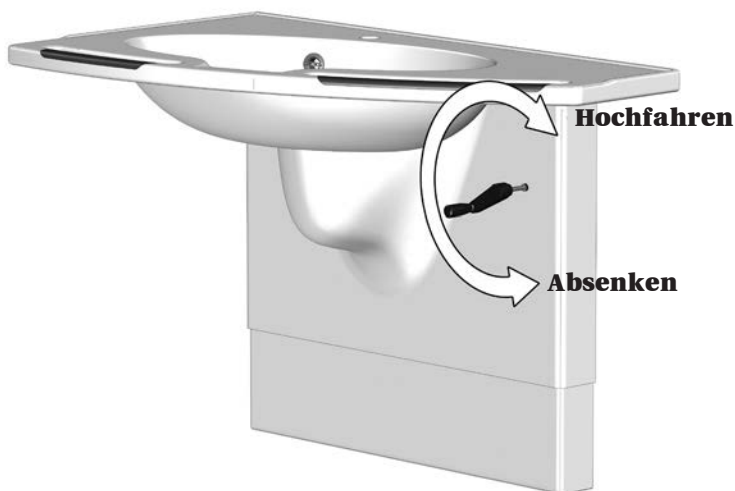
R2121 (Passend für R4820,25,26)

Bedienungsanleitung

Der Waschtisch-Lifter kann um 200 mm nach oben und unten verstellt werden.
Die maximale Belastbarkeit liegt bei 150 kg.



Gehen Sie in der Nähe beweglicher mechanischer Teile vorsichtig vor, da hier die Gefahr von Verletzungen der Hände besteht.



Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, um den Waschtisch hochzufahren, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um ihn abzusenken.

Reinigung

Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie dazu normales Seifenwasser. Spülen Sie danach mit klarem Wasser ab und trocknen Sie mit einem weichen Tuch.

WICHTIG

- Verwenden Sie keinen Autoklaven oder eine andere Art von Dampfreiniger.
- Verwenden Sie keine aggressiven, säure- und chlorhaltigen Reinigungsmittel.
- Richten Sie niemals einen Hochdruckreiniger direkt auf das Produkt.
- Verwenden Sie keine aggressiven, scheuernden, korrosiven oder chlorhaltigen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel.



VORSICHT

Lesen Sie immer das Materialsicherheitsdatenblatt und die Gebrauchsanweisung des verwendeten Reinigungsmittels, Desinfektionsmittels oder Entkalkers, und befolgen Sie die Anweisungen zu sicherem Gebrauch, Verdünnung, Abspülen, Trocknen, Handhabung und Lagerung.

Wartung

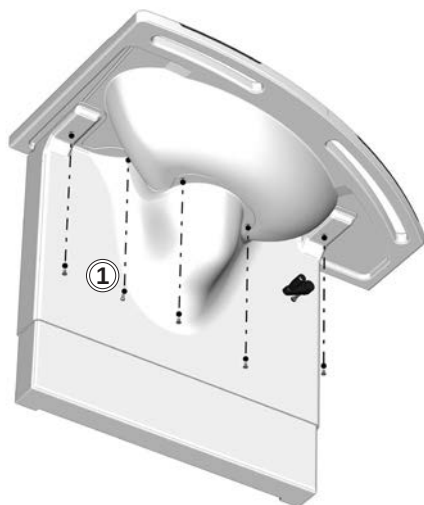
Die erwartete Nutzungsdauer des Waschtisch-Lifters beträgt 10 Jahre, wenn er wie nachstehend beschrieben gewartet wird.

Es wird empfohlen, das Produkt einmal pro Monat in die höchste und in die niedrigste Position zu bringen, damit die inneren Bauteile geschmiert werden.

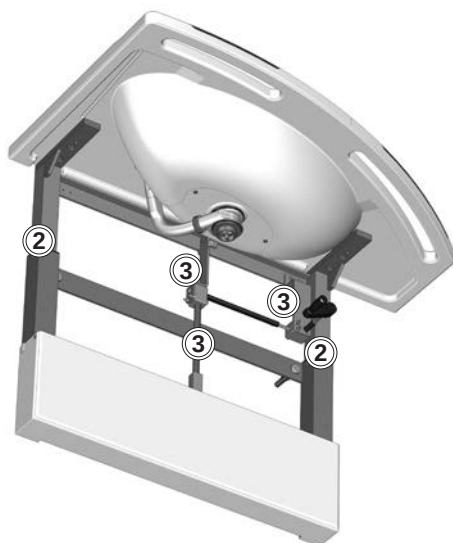
Wartungsinspektion

Bringen Sie den Waschtisch in die höchstmögliche Position.

Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie den oberen Teil der vorderen Abdeckung ① ab.



Schmieren Sie die innenliegenden viereckigen Rohre ② und den Hebemechanismus ③ mit WD-40 oder einem gleichwertigen Produkt.

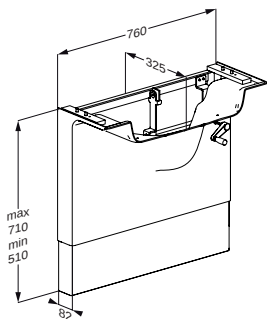


Bringen Sie den Waschtisch in die niedrigste Position und anschließend in die höchste Position, um das Schmiermittel zu verteilen.

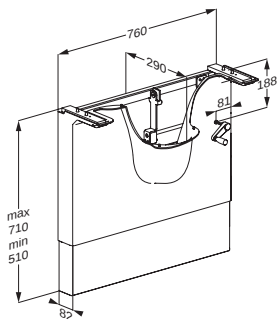
Bringen Sie die vordere Abdeckung wieder an.

de

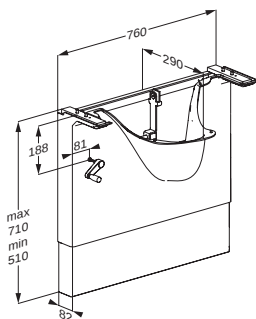
Maße (in mm)



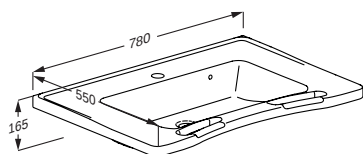
R4820, R4825, R4826



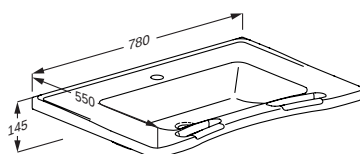
R4840



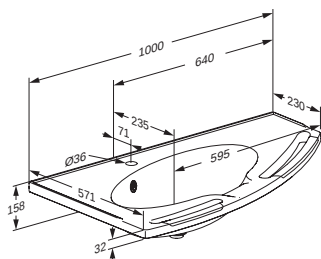
R4842



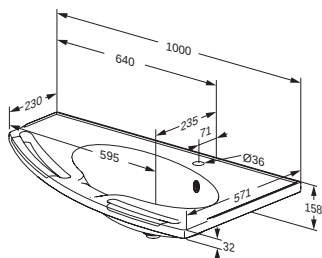
R2120



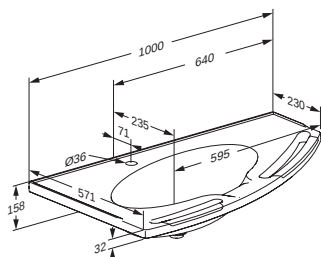
R2121



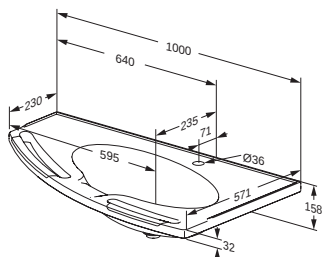
R2140



R2142



R2141



R2143

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Produkt ruckelt bei der Auf- und Abwärtsbewegung.	Die Gleithalterungen sind nicht richtig geschmiert.	Schmieren Sie die Gleithalterungen wie unter „Wartung“ beschrieben.

Falls sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Pressalit oder Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, da hierdurch die Garantie erlischt.

Technische Daten

Maximale Belastbarkeit	150 kg
Materialien	Rostfreier Stahl Kunststoff
Gewicht	18 kg

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Produkt enthält wiederverwertbare Materialien. Die Entsorgung des Produkts ist mit keinen bekannten Gefahren oder Risiken verbunden. Alle Komponenten können entsorgt werden, nachdem sie gereinigt und desinfiziert wurden.

Wir empfehlen, das Produkt zur Entsorgung zu zerlegen und in die verschiedenen Abfallfraktionen für die Wiederverwertung oder Verbrennung zu trennen.

Die folgende Tabelle enthält weitere Angaben zur Wiederverwertung und Entsorgung des Produkts.

Wiederwertbare Komponenten	Material
Stahl	Stahl kann durch Einschmelzen wiederverwertet werden und als Sekundärmaterial in die Produktion von Neustahl einfließen.
Kunststoff	Nutzen Sie die örtlich verfügbaren Trenn- und Recyclingsysteme. Ansonsten hat die Verbrennung von Kunststoff den zusätzlichen Vorteil, dass dabei Energie erzeugt wird, die beispielsweise für die kombinierte Erzeugung von Wärme und Strom genutzt werden kann.

Sommaire

Symboles utilisés dans ce manuel	49
Étiquette du produit	51
Usage prévu	52
Profil d'opérateur prévu	52
Environnement d'exploitation	52
Montage et installation	53
Modèles	54
Lavabos compatibles	55
Mode d'emploi	56
Nettoyage	57
Maintenance	58
Inspection de maintenance	58
Dimensions (mm)	59
Dépannage	61
Données techniques	61
Mise au rebut et recyclage	62

Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et la documentation associée fournie avec le produit.



AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée. Peut également être utilisé pour mettre en garde contre des pratiques dangereuses.



IMPORTANT indique des informations importantes sur la manipulation et l'utilisation du produit.



REMARQUE est utilisé pour aborder des pratiques non associées à la sécurité personnelle.



Avertissement de
risque de blessure de
la main.



AVERTISSEMENT

- Il est nécessaire de lire et de comprendre le manuel dans son intégralité avant d'utiliser le produit. Conserver le manuel près de l'unité.
- Respecter les instructions de ce manuel pour éviter tout accident impliquant de graves blessures corporelles.
- Ne jamais utiliser ou manipuler ce produit d'une autre manière que celle spécifiée dans ce manuel, car cela risquerait de mettre en danger votre sécurité et d'endommager le produit.
- Veiller à ce que toute personne devant installer ou utiliser le produit et ses systèmes dispose des informations nécessaires et puisse accéder à ce manuel.



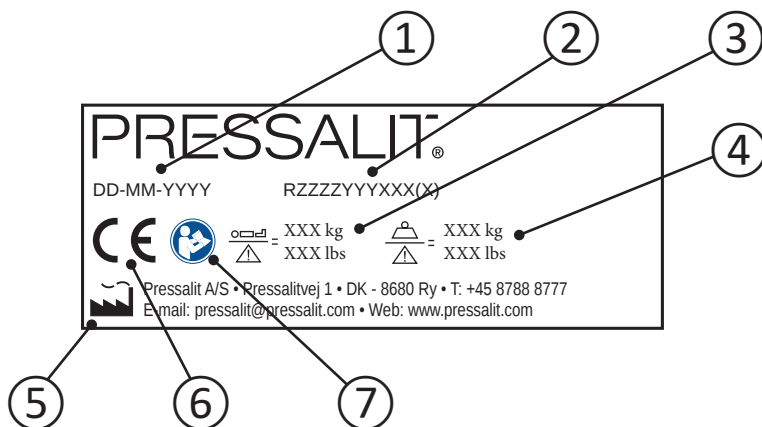
ATTENTION

- Respecter ces instructions pour éviter d'endommager ou de détruire le produit.
- Ne pas procéder à des réparations, démontages, montages, extensions, réajustements ou modifications de ce produit. Ces opérations doivent être réalisées uniquement par Pressalit ou des personnes autorisées par Pressalit.
- Ne jamais permettre à des enfants d'utiliser ce produit, sauf sous surveillance. Le produit n'est pas destiné au jeu.
- Ne jamais utiliser le produit s'il est défectueux ou endommagé. Ne pas utiliser un produit défectueux avant de l'avoir fait réparer.

REMARQUE

- Les informations contenues dans ce manuel reposent sur une installation correcte du produit selon la notice de montage.
- Pressalit ne saurait être tenu responsable en cas d'utilisation du produit autre que celle décrite dans le manuel.
- Nous nous réservons le droit de modifier ce manuel sans préavis.

Étiquette du produit



① Date de fabrication

② Numéro d'article

③ Poids maximal de l'utilisateur

④ Charge maximale d'utilisation

⑤ Nom et adresse du fabricant

⑥ Ce produit porte la marque CE conformément à la directive européenne sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE et aux modifications apportées par la directive 2007/47/CEE. Une déclaration de conformité est disponible sur www.pressalitcare.com

⑦ Consulter le manuel d'utilisation

Position de l'étiquette du produit ①.



Usage prévu

Ce produit a été conçu pour offrir une ergonomie optimale d'adaptation à un lavabo pour les utilisateurs à mobilité réduite en position assise ou debout.

Profil d'opérateur prévu

Le produit peut être utilisé par tous : adultes, enfants, adolescents, personnes âgées.

Environnement d'exploitation

Pour un usage en intérieur dans un environnement humide tel qu'une salle de bain dans des logements privé, centres de soins et centres hospitaliers.



Ne jamais placer d'objets en dessous du lavabo.

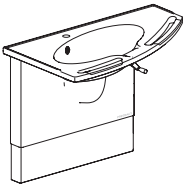
Montage et installation

Pour le montage et l'installation, veuillez consulter la notice de montage fournie avec le produit.

R4840 - R4842 - R2140
 R2141 - R2142 - R2143

PRESSALIT®
 CARE

100



(EN) Mounting instruction

(DK) Monteringsvejledning

(DE) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift

(SV) Monteringsanvisning

(SE) Monteringsveiledning

(ES) Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Right of reservation is reserved.
 Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden.
 Allemaal 10 te wijzigen. Voorbehoud van alle te wijzigen. Salvo alterações.

CE



Pressalit Care
 Pressalit 1
 DK 4840 Ry
 Denmark
 Telephone
 +45 87 88 87 87
 E-mail
 pressalit@pressalit.com
 www.pressalit.com

R2120 - R2121

PRESSALIT®
 CARE

100



(EN) Mounting instruction

(DK) Monteringsvejledning

(DE) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift

(SV) Monteringsanvisning

(SE) Monteringsveiledning

(ES) Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Right of reservation is reserved.
 Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden.
 Allemaal 10 te wijzigen. Voorbehoud van alle te wijzigen. Salvo alterações.

CE



Pressalit Care
 Pressalit 1
 DK 4840 Ry
 Denmark
 Telephone
 +45 87 88 87 87
 E-mail
 pressalit@pressalit.com
 www.pressalit.com

Modèles



R4820, R4825, R4826



R4840



R4842

Lavabos compatibles



R2140 (adapté au support R4840)



R2141 (adapté au support R4840)



R2142 (adapté au support R4842)



R2143 (adapté au support R4842)



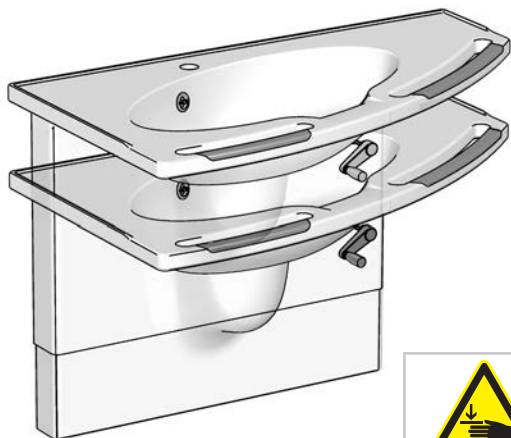
R2120 (adapté au support R4820, 25,26)



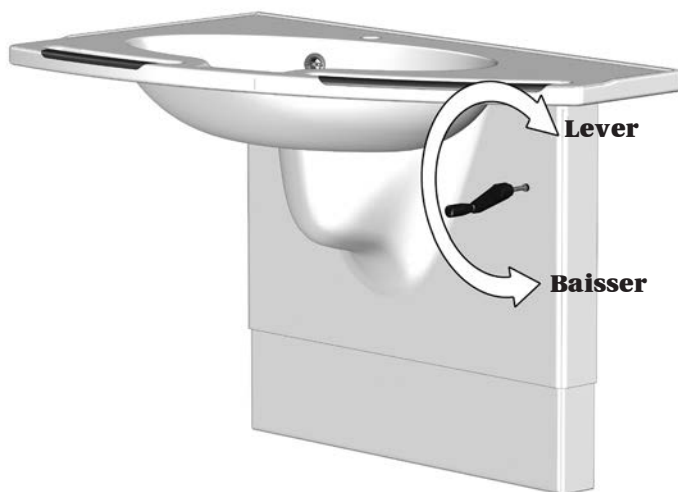
R2121 (adapté au support R4820,25,26)

Mode d'emploi

Le support de lavabo peut être monté ou abaissé de 200 mm. La charge maximale est de 150 kg.



Attention au risque de blessure aux mains à proximité de pièces mécaniques mobiles.



Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever le lavabo, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le baisser.

Nettoyage

Nettoyez le produit après chaque utilisation. Utilisez de l'eau et du savon. Rincez à l'eau fraîche et séchez à l'aide d'un chiffon doux.

IMPORTANT

- Ne pas utiliser d'autoclave ou tout autre type de nettoyeur à vapeur.
- Éviter les agents de nettoyage agressifs contenant des acides ou du chlorure.
- Ne jamais asperger le produit directement à l'aide d'un nettoyeur haute pression.
- Éviter d'utiliser des produits de nettoyage ou de désinfection agressifs, abrasifs, corrosifs ou à base de chlorure.

ATTENTION

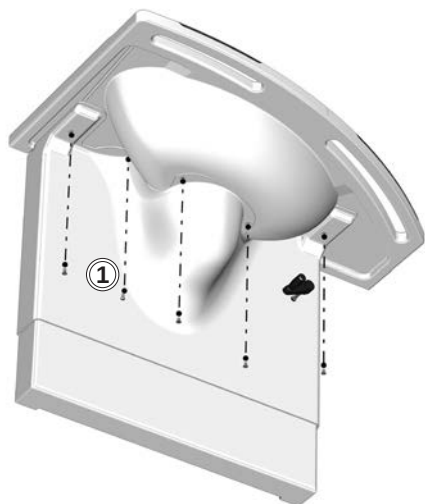
Toujours lire les fiches techniques de sécurité du matériel et les notices fournies de l'agent de nettoyage, de désinfection ou de détartrage, et respecter les instructions relatives à l'utilisation sécurisée, la dilution, le rinçage, le séchage, la manipulation et le stockage de l'agent.

Maintenance

La durée de vie prévue du support de lavabo est de 10 ans, à condition que la maintenance soit effectuée comme décrit ci-dessous.

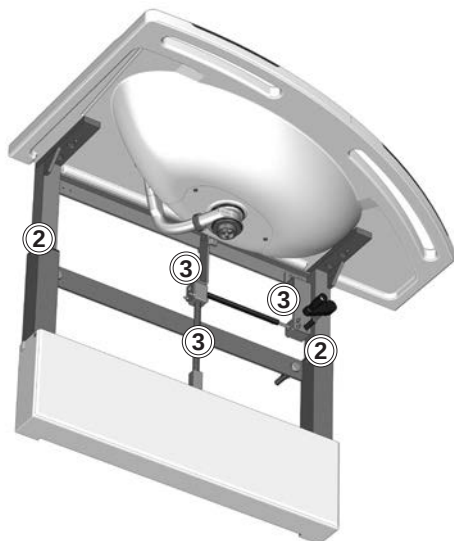
Il est recommandé de régler le produit aux positions maximales une fois par mois, afin de lubrifier les pièces internes.

Inspection de maintenance



Positionnez le lavabo le plus haut possible.

Retirez les vis et le couvercle avant supérieur ①.

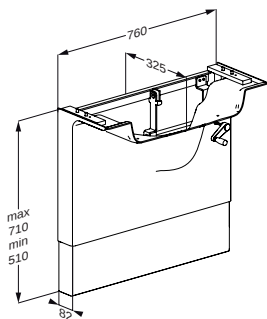


Lubrifiez les tubes carrés internes ② et le mécanisme de levage ③ avec du WD-40 ou un produit similaire.

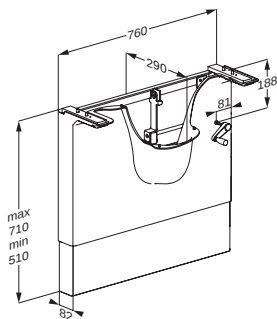
Amenez le lavabo à sa position la plus basse, puis faites-le remonter à sa position la plus haute pour bien distribuer le lubrifiant.

Refixez les couvercles avant.

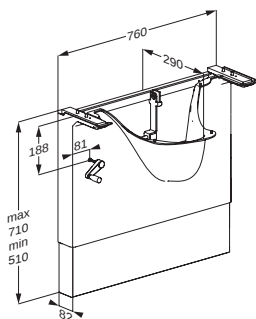
Dimensions (mm)



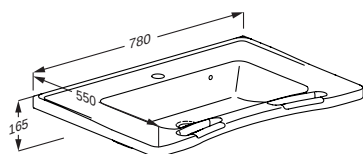
R4820, R4825 and R4826



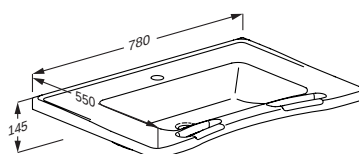
R4840



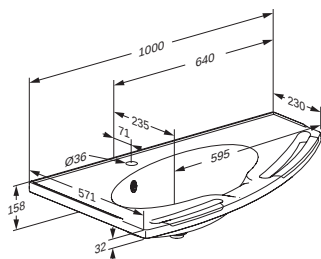
R4842



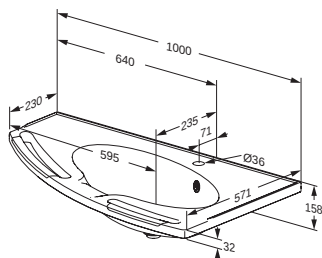
R2120



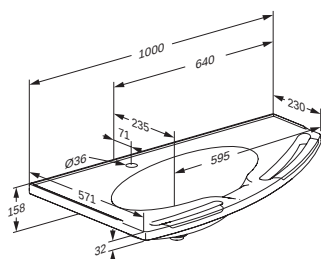
R2121



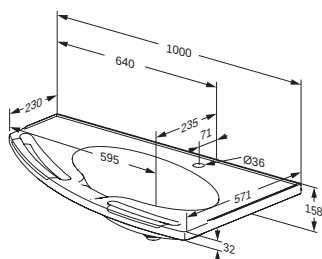
R2140



R2142



R2141



R2143

Dépannage

Problème	Cause	Mesure
Le produit monte et descend de façon irrégulière.	Les traverses coulissantes ne sont pas bien lubrifiées.	Graissez les traverses coulissantes comme décrit à la section « Maintenance ».

Contactez Pressalit ou votre représentant si vous ne parvenez pas à résoudre le problème. N'essayez pas de réparer vous-même le produit car cela annulerait la garantie.

Données techniques

Charge maximale	150 kg
Matériaux	Acier inoxydable Matières synthétiques
Poids	18 kg

Mise au rebut et recyclage

L'unité contient des matériaux réutilisables. Il n'y a aucun risque connu associé à la mise au rebut du produit. Tous les composants peuvent être mis au rebut après avoir été nettoyés et désinfectés.

Lors de la mise au rebut du produit, nous recommandons de le démonter et de le décomposer en différents groupes de déchets en vue de leur recyclage ou incinération.

Le tableau suivant fournit des informations sur le recyclage et la manipulation du produit.

Composants recyclables	Matériau
Acier	L'acier peut être recyclé en étant fondu et inclus en tant que matériau secondaire dans la production d'acier nouveau.
Matières synthétiques	Utilisez les systèmes locaux de tri et de recyclage des matières synthétiques. Alternativement, l'incinération des matières synthétiques présente l'avantage de générer de l'énergie qui peut être utilisée, par exemple, pour la production combinée de chaleur et d'électricité.

Inhoud

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt	64
Algemene veiligheid	65
Productlabel	66
Beoogd gebruik	67
Profiel van beoogde bediener	67
Gebruiksomgeving	67
Montage en plaatsing	68
Versies	69
Compatibele wastafels	70
Gebruiksaanwijzingen	71
Reinigen	72
Onderhoud	73
Onderhoudsinspectie	73
Afmetingen (mm)	74
Probleemoplossing	76
Technische gegevens	76
Afvoer en recycling	76

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt

De volgende symbolen worden gebruikt in deze handleiding en de bijbehorende documentatie die met het product is meegeleverd.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.

LET OP

LET OP geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel. 'Let op' kan ook worden gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor onveilige praktijken.

BELANGRIJK

BELANGRIJK geeft belangrijke informatie aan over het hanteren en gebruiken van het product.

OPMERKING

OPMERKING wordt gebruikt om praktijken aan te duiden die geen betrekking hebben tot persoonlijke veiligheid.



Waarschuwing voor
handletsel.

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING

- Lees de handleiding vóór gebruik volledig door en zorg dat u deze begrijpt. Houd de handleiding in de buurt van de eenheid.
- Houd u aan deze handleiding om ongelukken met ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.
- Gebruik of hanteer dit product nooit op een andere manier dan in deze handleiding staat beschreven, omdat dit uw veiligheid in gevaar kan brengen en schade aan het product kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat iedereen die het product en de bijbehorende systemen gaat plaatsen of gebruiken, is voorzien van de benodigde informatie en toegang heeft tot deze handleiding.



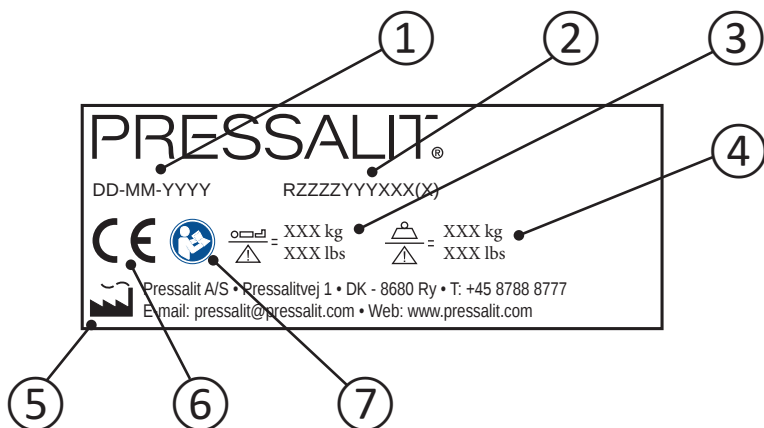
LET OP

- Volg deze instructies op om te voorkomen dat het product wordt beschadigd of vernietigd.
- Voer geen reparaties, (de)montagewerkzaamheden, uitbreidingen, afstellingen of aanpassingen uit met betrekking tot dit product. Deze werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door Pressalit of door personen die door Pressalit zijn gemachtigd.
- Kinderen mogen nooit zonder toezicht dit product bedienen. Dit product is geen speelgoed.
- Gebruik dit product nooit als het defect of beschadigd is. Gebruik het product niet voordat het is gerepareerd.

OPMERKING

- De informatie in deze handleiding is gebaseerd op een juiste passing van het product conform onze montage-instructies.
- Pressalit is niet aansprakelijk wanneer het product wordt gebruikt op een manier die afwijkt van de in de gids beschreven manier.
- We behouden ons het recht voor deze handleiding aan te passen zonder voorafgaande kennisgeving.

Productlabel



① Fabricagedatum

② Artikelnummer

③ Maximaal gewicht van gebruiker

④ Veilige werkbelasting

⑤ Naam en adres van fabrikant

⑥ Dit product is voorzien van een CE-merk conform de Europese Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEC, met inbegrip van wijzigingen opgenomen in Richtlijn 2007/47/EEC. De conformiteitsverklaring kan worden gevonden op www.pressalitcare.com

⑦ Raadpleeg de gebruikshandleiding

Plaatsing productlabel ①.



Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor optimale ergonomie bij een wastafel voor zowel zittende als staande gebruikers met een handicap.

Profiel van beoogde bediener

Het product kan door iedereen worden gebruikt: volwassenen, kinderen, jong en oud.

Gebruiksomgeving

Gebruik binnenshuis in een natte omgeving, zoals een badkamer of wasruimte, in woningen, verpleeghuizen en ziekenhuizen.



LET OP

Plaats geen voorwerpen onder de wastafel.

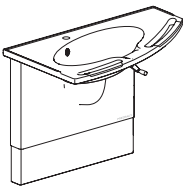
nl

Montage en plaatsing

Raadpleeg de montage-instructies die met het product zijn geleverd voor montage en plaatsing.

R8840 - R8842 - R2140
R2141 - R2142 - R2143

PRESSALIT®
care



(EN) Mounting instruction

(DK) Monteringsvejledning

(DE) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift

(SV) Monteringsanvisning

(NO) Monteringsveiledning

(ES) Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Right of alteration is reserved.
 Sous réserve de modification sans préavis. Droit de modification est réservé.
 Bitte ist Änderung vorbehalten. 1) Änderungen vorbehalten. Keine versicherung

CE

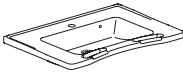


Pressalit Care
 Pressaliving 1
 DK 8885 Ry
 Denmark

Telephone
 +45 87 88 87 77
 E-mail
 pressalit@pressalit.com
 www.pressalit.com

R2120 - R2121

PRESSALIT®
care



(EN) Mounting instruction

(DK) Monteringsvejledning

(DE) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift

(SV) Monteringsanvisning

(NO) Monteringsveiledning

(ES) Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Right of alteration is reserved.
 Sous réserve de modification sans préavis. Droit de modification est réservé.
 Bitte ist Änderung vorbehalten. 1) Änderungen vorbehalten. Keine versicherung

CE



Pressalit Care
 Pressaliving 1
 DK 8885 Ry
 Denmark

Telephone
 +45 87 88 87 88
 E-mail
 pressalit@pressalit.com
 www.pressalit.com

Versies



R4820, R4825, R4826



R4840



R4842

Compatibele wastafels



R2140 (geschikt voor muurframe R4840)



R2141 (geschikt voor muurframe R4840)



R2142 (geschikt voor muurframe R4842)



R2143 (geschikt voor muurframe R4842)



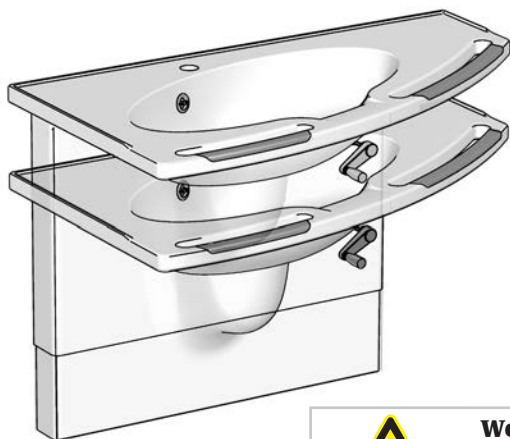
R2120 (geschikt voor muurframe R4820, 25,26)



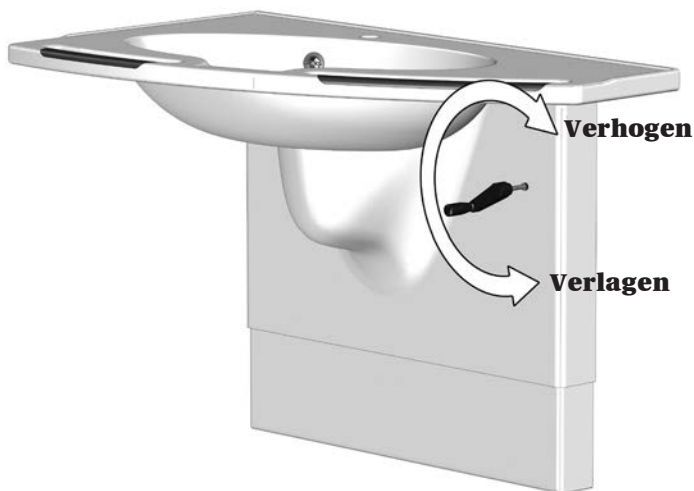
R2121 (geschikt voor muurframe R4820,25,26)

Gebruiksaanwijzingen

Het muurframe voor wastafels kan 200 mm omhoog of omlaag worden versteld. De maximale belasting is 150 kg.



Wees voorzichtig om letsel aan uw handen te voorkomen wanneer u zich in de buurt bevindt van bewegende mechanische onderdelen.



Draai de hendel rechtsom om de wastafel te verhogen en linksom om de wastafel te verlagen.

Reinigen

Reinig het product na elk gebruik. Gebruik normaal zeepsop. Spoel af met schoon water en droog met een zachte doek.

BELANGRIJK

- Gebruik geen autoclaaf of een andere stoomreiniger.
- Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen die zuur of chloride bevatten.
- Spuit nooit rechtstreeks met een hogedrukspuit op het product.
- Vermijd het gebruik van agressieve, schurende of bijtende reinigings- of desinfectieproducten of reinigings- of desinfectieproducten op basis van chloor.



LET OP

Lees altijd het veiligheidsinformatieblad (MSDS) en de geleverde instructies voor het reinigings-, desinfectie- of ontkalkingsmiddel en volg alle instructies voor veilig gebruik, verdunnen, spoelen, drogen, hanteren en opslag van het middel op.

Onderhoud

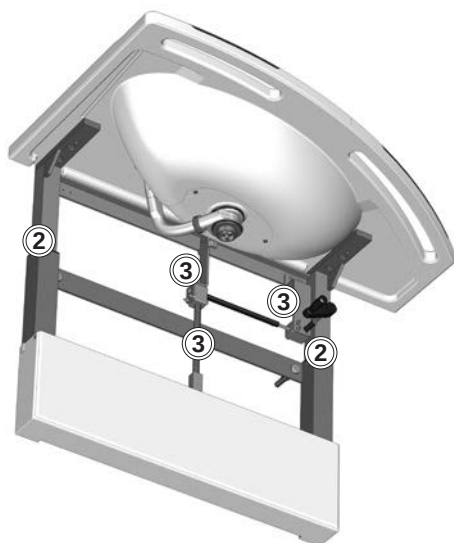
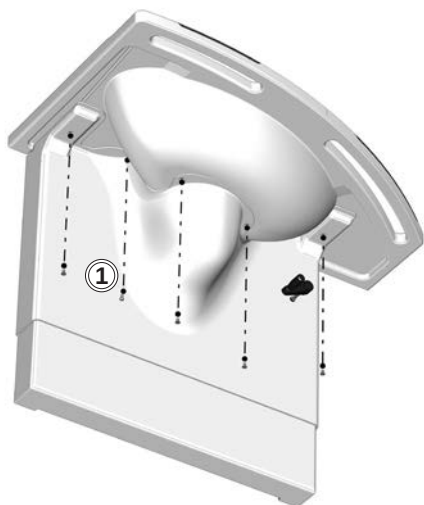
De verwachte levensduur van het muurframe voor wastafels is 10 jaar, op voorbehoud dat onderhoud wordt uitgevoerd zoals hieronder beschreven.

Het wordt aanbevolen het product maandelijks in de hoogste en laagste standen te zetten, zodat de interne onderdelen worden gesmeerd.

Onderhoudsinspectie

Zet de wastafel in de hoogste stand.

Verwijder de schroeven en de bovenste afdekking aan de voorzijde ①.

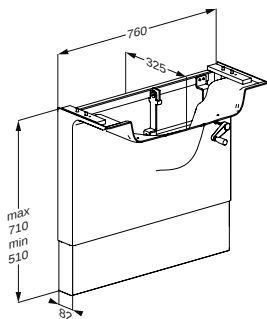


Smeer de binnenste buizen ② en het takelmechanisme ③ met WD-40 of een vergelijkbaar product.

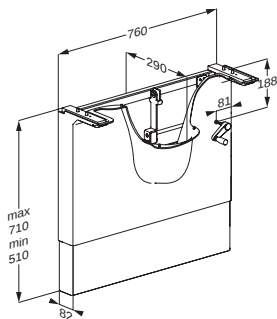
Laat de wastafel neer tot de laagste stand en zet deze vervolgens weer in de hoogste stand om het smeermiddel te verdelen.

Bevestig de voorste afdekkingen opnieuw.

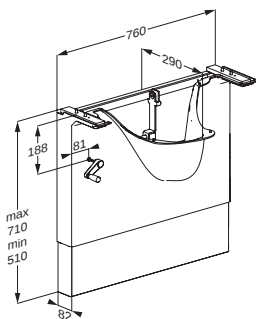
Afmetingen (mm)



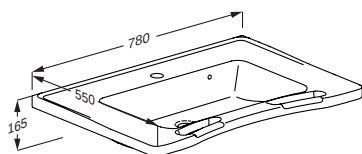
R4820, R4825, R4826



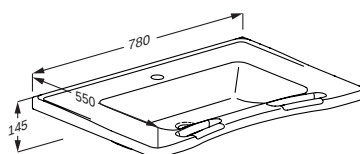
R4840



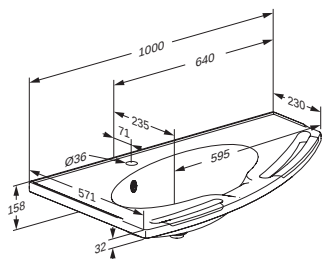
R4842



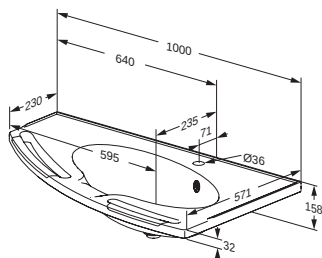
R2120



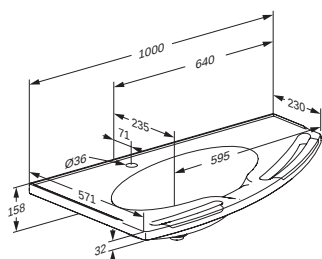
R2121



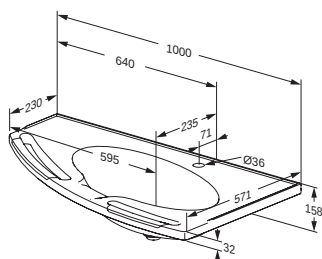
R2140



R2142



R2141



R2143

Probleemoplossing

Symptoom	Oorzaak	Actie
Het product beweegt ongelijkmatig omhoog en omlaag.	De schuivende beugels zijn niet goed gesmeerd.	Smeer de schuivende beugels zoals beschreven in “Onderhoud”.

Neem contact op met Pressalit of uw dealer als het probleem niet kan worden opgelost. Probeer niet zelf het product te repareren, omdat de garantie hierdoor komt te vervallen.

Technische gegevens

Max. belasting	150 kg
Materialen	Roestvrij staal Kunststof
Gewicht	18 kg

Afvoer en recycling

De eenheid bevat herbruikbare materialen. Er zijn geen bekende gevaren of risico's gekoppeld aan het afvoeren van het product. Alle onderdelen kunnen na reiniging en desinfectie worden afgevoerd.

We raden u aan het product bij afvoer te demonteren en onder te verdelen in afvalgroepen voor recycling of verbranding.

De volgende tabel biedt informatie over het recyclen en hanteren van het product.

Recyclebare onderdelen	Materiaal
Staal	Staal kan worden gerecycled door het te smelten en te gebruiken als secundair materiaal bij de productie van nieuw staal.
Kunststof	Gebruik sorteer- en recyclingsystemen voor kunststof wanneer deze lokaal beschikbaar zijn. Het verbranden van kunststof kan in andere gevallen worden gebruikt voor het opwekken van energie die bijvoorbeeld kan worden gebruikt voor cogeneratie.

Innehåll

Symboler som används i manualen.....	78
Allmän säkerhetsinformation.....	79
Produktetikett.....	80
Avsedd användning.....	81
Användarens kvalifikationer.....	81
Användningsmiljö.....	81
Montering och installation.....	82
Modeller.....	83
Kompatibla tvättställsmodeller.....	84
Användningsinstruktioner.....	85
Rengöring.....	86
Underhåll.....	87
Underhållsinspektion.....	87
Mått (mm).....	88
Åtgärda fel.....	90
Teknisk information.....	90
Kassering och återvinning.....	90

Symboler som används i manualen

Följande symboler används i manualen samt i övrig dokumentation som medföljer produkten.



VARNING indikerar en potentiellt farlig situation som kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada om den inte undviks.



VAR FÖRSIKTIG indikerar en potentiellt farlig situation som kan orsaka mindre eller måttlig skada om den inte undviks. Kan också användas för att varna för osäker hantering.



VIKTIGT indikerar viktig information om hantering och användning av produkten.



OBS används för att informera om hantering som inte är relaterad till personlig säkerhet.



Varning för handskada.

Allmän säkerhetsinformation

VARNING

- Se till att du har läst och förstått manualen fullständigt innan du använder produkten. Förvara manualen nära produkten.
- Följ anvisningarna i manualen för att undvika olyckor som kan orsaka allvarliga personskador.
- Använd aldrig produkten på något annat sätt än vad som beskrivs i den här manualen eftersom du då riskerar att skada både dig själv och produkten.
- Se till att alla personer som ska installera eller använda produkten och de tillhörande systemen har fått den information som behövs samt att de har tillgång till manualen.

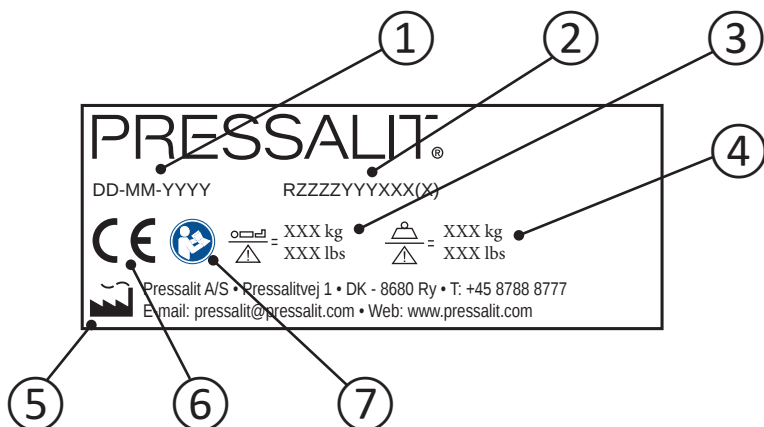
VAR FÖRSIKTIG

- Följ anvisningarna för att undvika att produkten skadas eller förstörs.
- Försök inte reparera, demontera, montera eller göra tillägg till produkten eller ändra den på något sätt. Sådana åtgärder får endast utföras av Pressalit eller av personer som fått behörighet av Pressalit.
- Låt aldrig barn använda produkten ensamma. Den är inte avsedd för lek.
- Använd aldrig produkten om den är trasig eller skadad. Vänta med att använda en defekt produkt tills den har reparerats.

OBS

- Informationen i den här manualen är baserad på att produkten är korrekt monterad enligt våra anvisningar.
- Pressalit tar inget ansvar för eventuella fel som uppstår om produkten används på något annat sätt än vad som beskrivs i manualen.
- Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i manualen utan att meddela detta i förväg.

Produktetikett



① Tillverkningsdatum

② Artikelnummer

③ Användarens maxvikt

④ Säker arbetsbelastning

⑤ Tillverkarens namn och adress

⑥ Denna produkt är CE-märkt i enlighet med Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter, inklusive tilläggen i direktivet 2007/47/EEG. En försäkran om överensstämmelse finns på www.pressalitcare.com

⑦ Läs manualen för att få anvisningar om användning

Placering av produktetiketten ①.



Avsedd användning

Den här produkten är avsedd att ge optimala ergonomiska förutsättningar för att använda ett tvättställ, för både sittande och stående användare med funktionsnedsättning.

Användarens kvalifikationer

Produkten kan användas av alla – vuxna, barn, unga och gamla.

Användningsmiljö

För användning inomhus i våtrumsmiljö, till exempel ett badrum, i privata hem, på vårdhem och sjukhus.



VAR FÖRSIKTIG

Placera aldrig föremål under tvättstället.

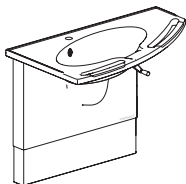
SV

Montering och installation

Anvisningar om montering och installation finns i monteringsinstruktionen som medföljer produkten.

R4840 - R4842 - R2140
R2141 - R2142 - R2143

PRESSALIT®
CARE



(EN) Mounting instruction
(DE) Monteringsvejledning
(FR) Montageanleitung
(ES) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift
(SE) Monteringsanvisning
(NO) Monteringsveiledning
(PT) Instruções de montagem

Subject to alteration without further notice - Ret til ændringer forbeholdes - Recht auf Änderungen sind vorbehalten
 Sous réserve d'altération le client d'apporter toutes modifications pour l'installation de nos produits sans préavis - Wapingeren voorbehouden
 Retten til ændringer forbeholdes - Vforbeholdet over rett til ændringer - Salvo variaciones

CE

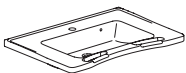
keep living

Pressalit Care
Pressalitvej 1
DK-8660 Ry
Denmark

Telephone
Sweden
+45 87 88 87 87
E-mail
pressalit@pressalit.com
Web:
www.pressalitcare.com

R2120 - R2121

PRESSALIT®
CARE



(EN) Mounting instruction
(DE) Monteringsvejledning
(FR) Montageanleitung
(ES) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift
(SE) Monteringsanvisning
(NO) Monteringsveiledning
(PT) Instruções de montagem

Subject to alteration without further notice - Ret til ændringer forbeholdes - Recht auf Änderungen sind vorbehalten
 Sous réserve d'altération le client d'apporter toutes modifications pour l'installation de nos produits sans préavis - Wapingeren voorbehouden
 Retten til ændringer forbeholdes - Vforbeholdet over rett til ændringer - Salvo variaciones

CE

keep living

Pressalit Care
Pressalitvej 1
DK-8660 Ry
Denmark

Telephone
Sweden
+45 87 88 87 88
E-mail
pressalit@pressalit.com
Web:
www.pressalitcare.com

Modeller



R4820, R4825, R4826



R4840



R4842

Kompatibla tvättställsmodeller



R2140 (passar upphängningen
R4840)



R2141 (passar upphängningen
R4840)



R2142 (passar upphängningen
R4842)



R2143 (passar upphängningen
R4842)



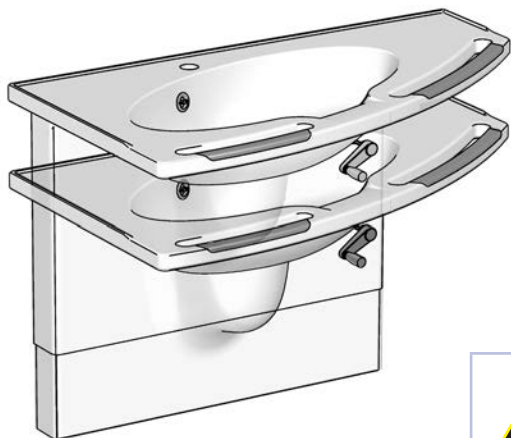
R2120 (passar upphängningen
R4820, 25,26)



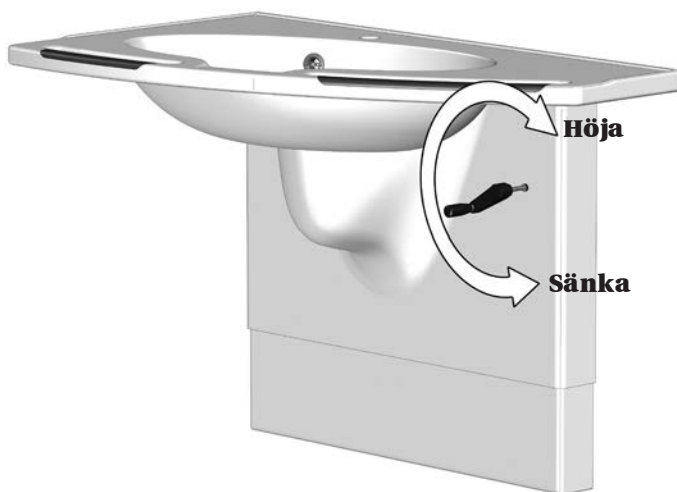
R2121 (passar upphängningen
R4820,25,26)

Användningsinstruktioner

Upphängningen till tvättstället kan justeras 200 mm uppåt och nedåt.
Maxbelastningen är 150 kg.



Se till att du inte skadar händerna när du är i närheten av rörliga mekaniska delar.



Veva medurs för att höja tvättstället och moturs för att sänka det.

Rengöring

Rengör produkten efter varje användningstillfälle. Använd vatten och vanlig tvål. Skölj av med rent vatten och torka med en mjuk trasa.

VIKTIGT

- Använd inte en autoklav eller någon annan typ av tryckkokare för rengöring.
- Undvik aggressiva rengöringsmedel som innehåller syror eller klorid.
- Spruta aldrig med högtryckstvätt direkt på produkten.
- Undvik användning av aggressiva, slipande, korrosiva eller kloridbaserade rengörings- eller desinficeringsprodukter.



VAR FÖRSIKTIG

Läs alltid materialsäkerhetsdatabladet (MSDS) och de medföljande anvisningarna till det aktuella rengörings-, desinficerings- eller avkalkningsmedlet avseende säker användning, spädning, sköljning, torkning, hantering och förvaring.

Underhåll

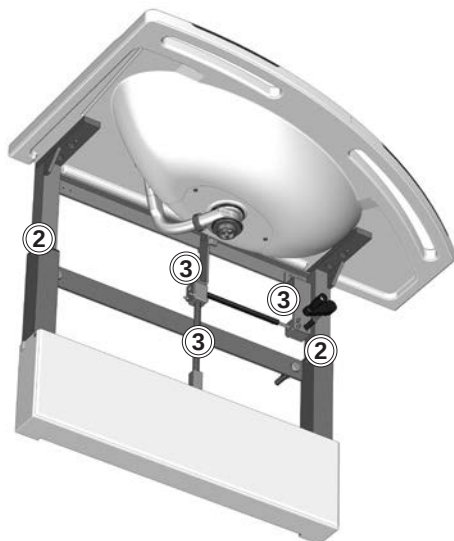
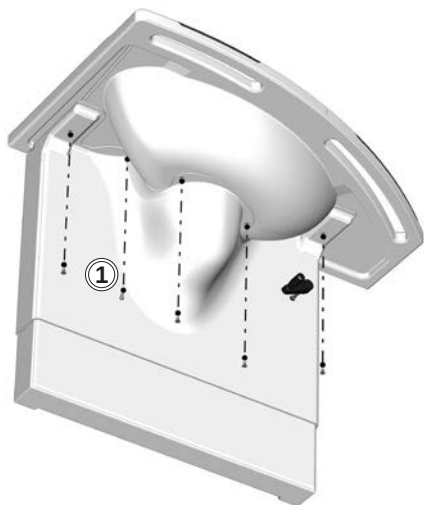
Den förväntade användningstiden för upphängningen till tvättstället är 10 år, förutsatt att underhåll utförs enligt anvisningarna nedan.

Vi rekommenderar att du förflyttar produkten till maxpositionerna uppe och nere en gång i månaden så att de interna delarna smörjs.

Underhållsinspektion

Höj tvättstället till sin högsta position.

Ta bort skruvarna och det övre fronthöljet ①.



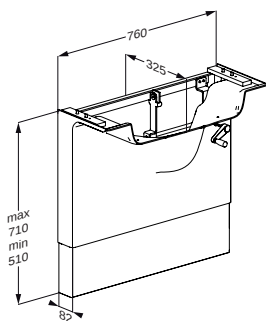
Smörj de invändiga kvadratiske rören ② och lyftmekanismen ③ med WD-40 eller motsvarande.

Sänk tvättstället till sin lägsta position och kör det sedan till sin högsta position igen för att smörjmedlet ska fördelas jämnt.

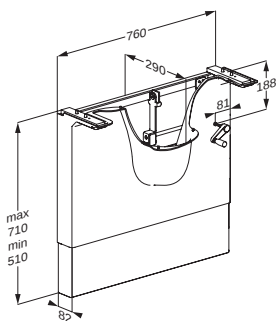
Sätt tillbaka fronthöljena.

SV

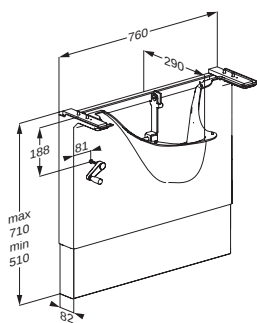
Mått (mm)



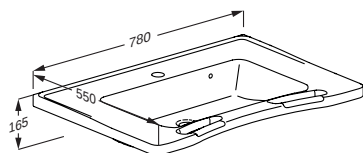
R4820, R4825, R4826



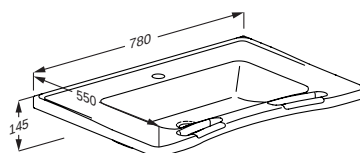
R4840



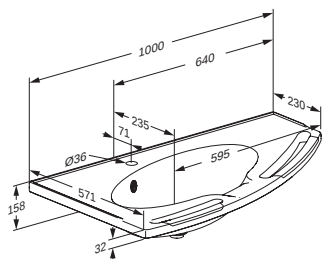
R4842



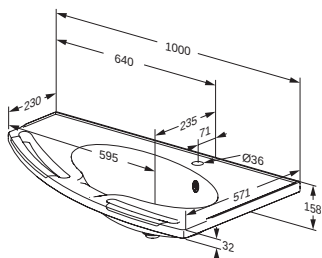
R2120



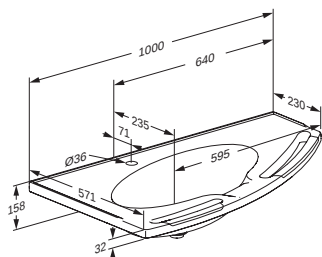
R2121



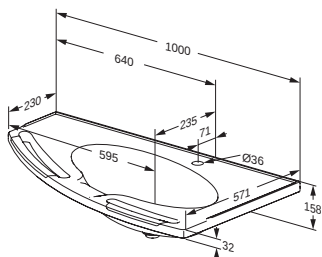
R2140



R2142



R2141



R2143

Åtgärda fel

Symptom	Orsak	Åtgärd
Det går hackigt när produkten flyttas uppåt och nedåt.	Glidskenorna behöver smörjas.	Smörj in glidskenorna enligt anvisningarna i "Underhåll".

Kontakta Pressalit eller din återförsäljare om du inte kan åtgärda problemet. Försök inte reparera produkten själv eftersom det gör att garantin upphör att gälla.

Teknisk information

Max. belastning	150 kg
Material	Rostfritt stål Plast
Vikt	18 kg

Kassering och återvinning

Produkten innehåller material som går att återvinna. Det finns inga kända risker förknippade med kassering av produkten. Alla komponenter kan kasseras efter att de har rengjorts och desinficerats.

Vid kassering av produkten rekommenderar vi att den demonteras och att de olika delarna avfallssorteras för återvinning eller förbränning.

I följande tabell finns information om återvinning och hantering av produkten.

Komponenter som kan återvinnas	Material
Stål	Stål kan återvinnas genom att smältas ned och inkluderas som ett sekundärt material vid tillverkning av nytt stål.
Plast	Sortera som plastavfall.

Innholdsfortegnelse

Symboler brukt i denne brukerhåndboken	92
Generell sikkerhet	93
Produktetikett	94
Tiltenkt bruk	95
Krav til operatører	95
Krav til omgivelsene ved bruk	95
Montering og installasjon	96
Modeller	97
Kompatible servanter	98
Bruksanvisning	99
Rengjøring	100
Vedlikehold	101
Vedlikeholdskontroll	101
Mål (mm)	102
Feilsøking	104
Tekniske data	104
Kassering og gjenvinning	104

Symboler brukt i denne brukerhåndboken

De følgende symbolene brukes i denne brukerhåndboken og i den tilhørende dokumentasjonen som følger med produktet.



ADVARSEL indikerer en potensiell farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.



FORSIKTIG angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader. Det kan også brukes for å advare mot feilaktig bruk.



VIKTIG angir viktig informasjon om korrekt håndtering og bruk av produktet.



MERKNAD indikerer forhold som ikke er relatert til personlig sikkerhet.



Advarsel om håndskade

Generell sikkerhet

ADVARSEL

- Les og forstå brukerhåndboken fullstendig før bruk. Oppbevar brukerhåndboken nær enheten.
- Følg instruksjonene i denne brukerhåndboken for å unngå ulykker som kan føre til alvorlig personskade.
- Dette produktet skal aldri brukes eller håndteres på andre måter enn som beskrevet i denne brukerhåndboken. Dette kan redusere sikkerheten for deg og føre til skade på produktet.
- Sørg for at alle som skal montere eller bruke produktet og systemene, har all nødvendig informasjon og tilgang til denne brukerhåndboken.

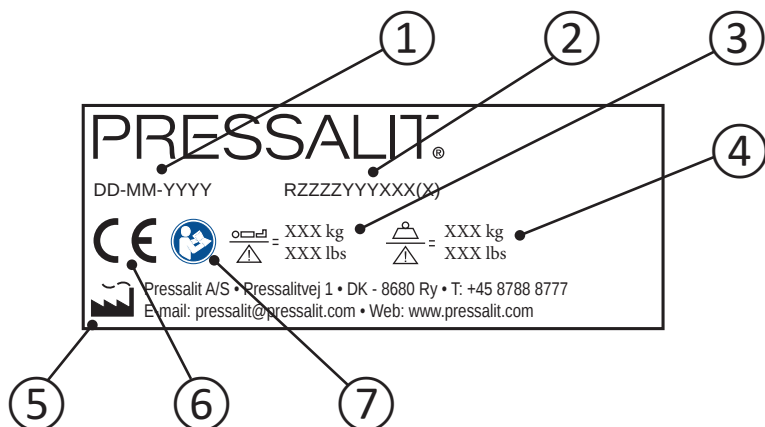
FORSIKTIG

- Følg disse instruksjonene for å unngå at produktet skades eller ødelegges.
- Ikke utfør reparasjoner, demonterings- eller monteringsoperasjoner, utvidelser, justeringer eller modifikasjoner på dette produktet. Dette skal kun utføres av Pressalit eller personer som er autorisert av Pressalit.
- La aldri barn bruke dette produktet uten tilsyn. Produktet er ikke et leketøy.
- Bruk aldri produktet hvis det er defekt eller skadet. Bruk ikke et defekt produkt før det er blitt reparert.

MERKNAD

- Informasjonen i denne brukerhåndboken forutsetter at produktet er riktig montert i samsvar med våre monteringsinstruksjoner.
- Pressalit kan ikke holdes ansvarlig hvis produktet brukes på annen måte enn som beskrevet i veiledningen.
- Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i denne brukerhåndboken uten varsel.

Produktetikett



- ① Produksjonsdato

- ② Artikkelnummer

- ③ Maksimal brukervekt

- ④ Sikker arbeidsbelastning

- ⑤ Produsentens navn og adresse

- ⑥ Dette produktet er CE-merket i samsvar med EU-direktivet om medisinsk utstyr 93/42/EØF, inkludert tilleggene til direktiv 2007/47/EØF. Du finner en samsvarserklæring på www.pressalitcare.com

- ⑦ Se brukerhåndboken

Plassering av produktetikett ①.



Tiltenkt bruk

Dette produktet skal brukes for å oppnå optimal ergonomi ved servanten, for både sittende og stående brukere med funksjonshemninger.

Krav til operatører

Produktet kan brukes av alle – voksne, barn, unge og gamle.

Krav til omgivelsene ved bruk

For bruk innendørs i våtrom, som bad eller vaskerom, i private hjem, på pleiehjem og på sykehus.



Plasser aldri gjenstander under vasken.

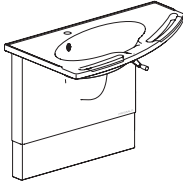
no

Montering og installasjon

Se monteringsanvisningene som følger med produktet, for informasjon om montering og installasjon.

R4840 - R4842 - R2140
R2141 - R2142 - R2145

PRESSALIT®
CARE



(EN) Mounting instruction

(NO) Monteringsveiledning

(DE) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Montagevoorschrift

(SE) Monteringsanvisning

(DK) Monteringsveiledning

(ES) Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice - Retil til ændringer forbeholdes. Rechte auf Änderungen sind vorbehalten.
Sous réserve d'altération à tout d'ajout de modifications pour l'installation de nos produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden.
Änderungen vorbehalten. Všechny výrobky jsou s námi ti změny. Salvo variaciones.

CE

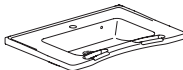


Pressalit Care
Pressalit 1
DK-4000 Lyngby
Denmark

Telephone
+45 87 88 87 77
+45 87 88 88 89
pressalit@pressalit.com
Web:
www.pressalitcare.com

R2120 - R2121

PRESSALIT®
CARE



(EN) Mounting instruction

(NO) Monteringsveiledning

(DE) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Montagevoorschrift

(SE) Monteringsanvisning

(DK) Monteringsveiledning

(ES) Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice - Retil til ændringer forbeholdes. Rechte auf Änderungen sind vorbehalten.
Sous réserve d'altération à tout d'ajout de modifications pour l'installation de nos produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden.
Änderungen vorbehalten. Všechny výrobky jsou s námi ti změny. Salvo variaciones.

CE



Pressalit Care
Pressalit 1
DK-4000 Lyngby
Denmark

Telephone
+45 87 88 87 88
+45 87 88 87 89
pressalit@pressalit.com
Web:
www.pressalitcare.com

Modeller



R4820, R4825, R4826



R4840



R4842

Kompatible servanter



R2140 (Passer opphenget R4840)



R2141 (Passer opphenget R4840)



R2142 (Passer opphenget R4842)



R2143 (Passer opphenget R4842)



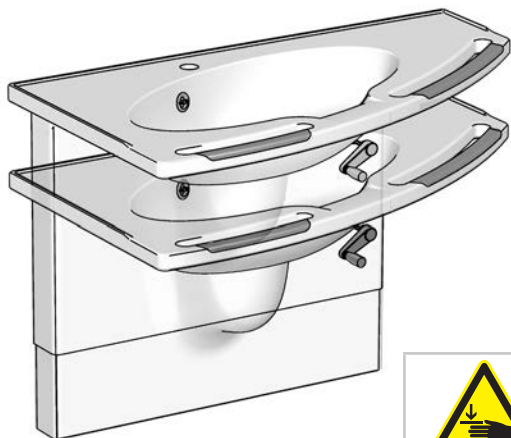
R2120 (Passer opphenget R4820, 25,26)



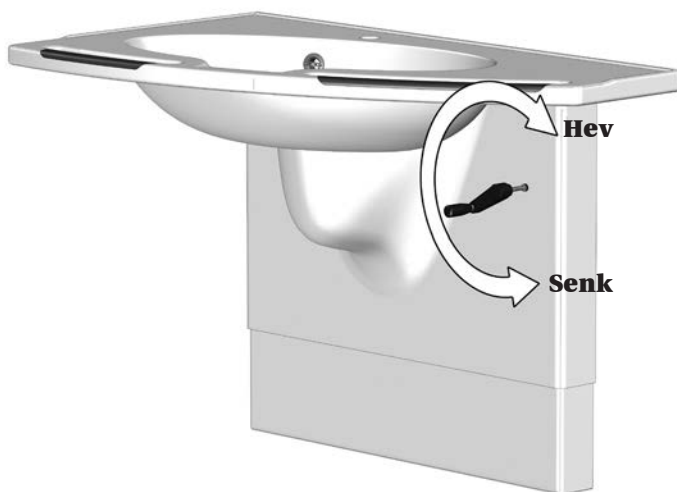
R2121 (Passer opphenget R4820,25,26)

Bruksanvisning

Servantopphenget kan justeres
200 mm opp og ned.
Maksimal belastning er 150 kg.



**Vær forsiktig for å
unngå håndskade når
hendene er i nærheten
av mekaniske deler i
bevegelse.**



Vri håndtaket med klokken for å heve servanten, og mot klokken for å senke.

Rengjøring

Rengjør produktet etter hver bruk. Bruk vanlig såpevann. Skyll med rent vann og tørk med en myk klut.

VIKTIG

- Ikke bruk autoklaving eller annen type damprengjøring.
- Unngå sterke rengjøringsmidler som inneholder syre eller klorid.
- Spray aldri produktet direkte med en høytrykksspyler.
- Unngå bruk av sterke, skurende, korroderende eller kloridbaserte rengjørings- eller desinfeksjonsprodukter.

FORSIKTIG

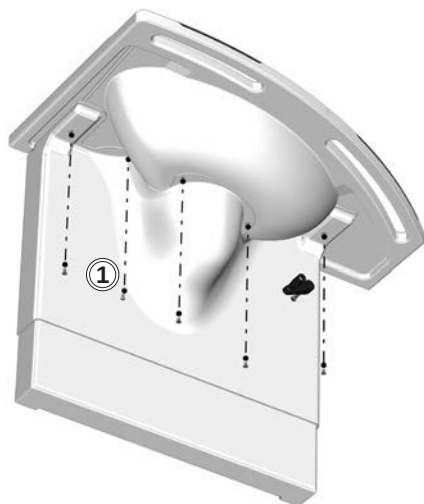
Les alltid produktdatabladet (MSDS) og instruksjonene som følger med rengjørings-, desinfeksjons- eller kalkfjerningsmiddelet, og følg instruksjonene for sikker bruk, fortynning, skylling, tørking, håndtering og oppbevaring av middelet.

Vedlikehold

Forventet levetid for servantopphenget er 10 år, forutsatt at det vedlikeholdes som beskrevet nedenfor.

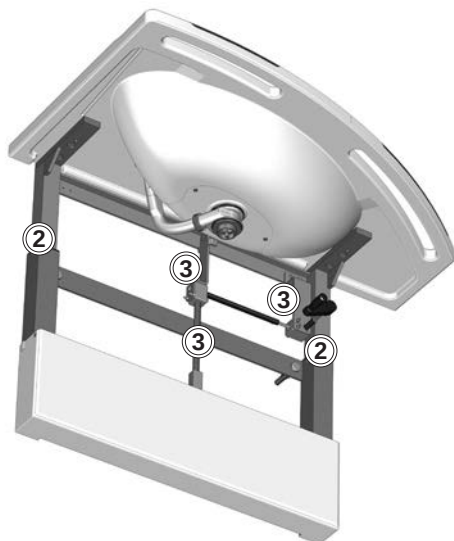
Det anbefales å månedlig justere produktet til de maksimale posisjonene opp og ned, slik at de innvendige delene smøres.

Vedlikeholdskontroll



Hev servanten til høyeste posisjon.

Fjern skruene og det øvre frontdekselet ①.



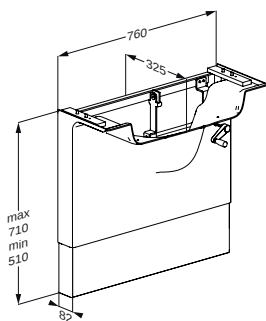
Smør de indre firkantrørene ② og hevemekanismen ③ med WD-40 eller lignende.

Senk servanten til laveste posisjon, og hev den deretter til øverste posisjon for å fordele smøremiddelet.

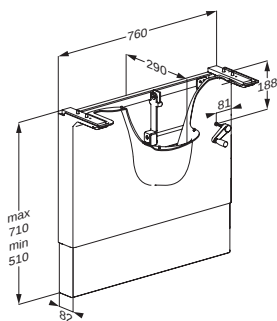
Sett på plass frontdekslene igjen.

no

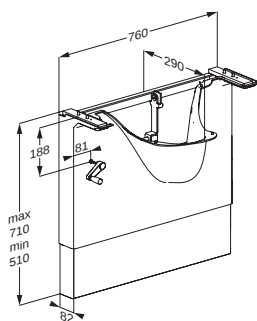
Mål (mm)



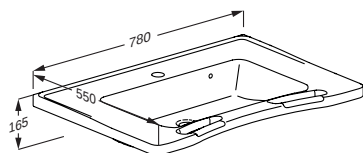
R4820, R4825, R4826



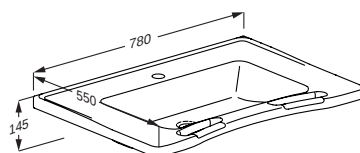
R4840



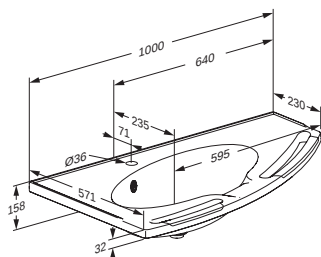
R4842



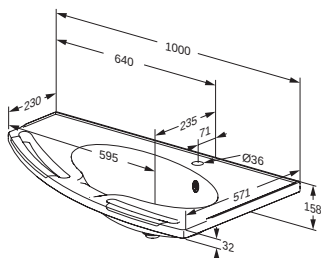
R2120



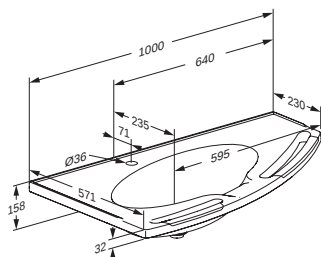
R2121



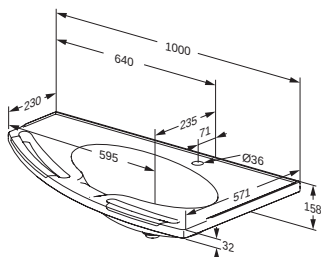
R2140



R2142



R2141



R2143

Feilsøking

Symptom	Årsak	Tiltak
Produktet heves og senkes ujevnt.	Glidebrakettene er ikke tilstrekkelig smurt.	Smør glidebrakettene som beskrevet i "Vedlikehold".

Kontakt Pressalit eller forhandleren hvis problemet vedvarer. Ikke prøv å reparere produktet selv, da dette vil gjøre garantien ugyldig.

Tekniske data

Maks. last	150 kg
Materialer	Rustfritt stål Plast
Vekt	18 kg

Kassering og gjenvinning

Enheten inneholder materiale som kan gjenvinnes. Det er ingen kjente farer eller risikoer forbundet med avhending av produktet. Alle komponenter kan kasseres når de er blitt rengjort og desinfisert.

Når produktet avhendes, anbefaler vi at det demonteres og sorteres i ulike avfallsgrupper for gjenvinning eller forbrenning.

Den følgende tabellen gir informasjon om gjenvinning og håndtering av produktet.

Komponenter som kan gjenvinnes	Materiale
Stål	Stål kan gjenvinnes ved at det smeltes ned og inkluderes som et sekundærmateriale ved produksjon av nytt stål.
Plast	Bruk plastsorterings- og -gjenvinningssystemer hvis slike finnes tilgjengelig lokalt. Hvis ikke kan plasten brennes, noe som genererer ny energi som for eksempel kan brukes ved kombinert varme- og kraftproduksjon.

Contenido

Símbolos utilizados en este manual	106
Seguridad general	107
Etiqueta del producto	108
Uso previsto	109
Perfil de operador previsto	109
Entorno de funcionamiento	109
Montaje e instalación	110
Versiones	111
Lavabos compatibles	112
Instrucciones de funcionamiento	113
Limpieza	114
Mantenimiento	115
Inspección de mantenimiento	115
Dimensiones (mm)	116
Solución de problemas	118
Datos técnicos	118
Eliminación y reciclaje	119

Símbolos utilizados en este manual

Los símbolos siguientes se utilizan en el presente manual y en la documentación complementaria suministrada con el producto.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN

ATENCIÓN indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas. También puede utilizarse para advertir de prácticas inseguras.

IMPORTANTE

IMPORTANTE indica información importante sobre la manipulación y la utilización del producto.

AVISO

AVISO se utiliza para hacer referencia a prácticas no relacionadas con la seguridad personal.



Advertencia de
posibles lesiones en
las manos

Seguridad general



ADVERTENCIA

- Lea todo el manual y asegúrese de entenderlo antes de cualquier uso. Mantenga el manual cerca de la unidad.
- Siga las indicaciones del manual para evitar accidentes que podrían ocasionar daños personales graves.
- No utilice ni manipule nunca el producto de forma distinta a como se especifica en el manual, ya que podría resultar peligroso y provocar daños en el producto.
- Asegúrese de que las personas que vayan a instalar o utilizar el producto y sus sistemas pueden acceder a este manual y disponen de la información necesaria.



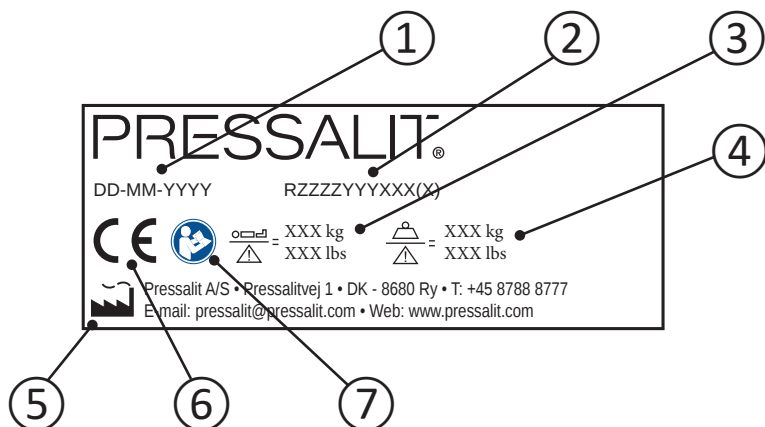
ATENCIÓN

- Siga estas instrucciones para evitar dañar o destruir el producto.
- No lleve a cabo reparaciones ni operaciones de montaje y desmontaje, no instale extensiones ni reajuste o modifique el producto. Todas estas operaciones deben ser realizadas solamente por Pressalit o personas autorizadas por Pressalit.
- No deje nunca que los niños manipulen el producto sin supervisión. El producto no ha sido diseñado para el juego.
- No utilice nunca el producto si está defectuoso o dañado. No utilice nunca un producto defectuoso hasta que haya sido reparado.

AVISO

- La información contenida en este manual se basa en el ajuste correcto del producto según nuestras instrucciones de montaje.
- Pressalit no se hace responsable de la utilización del producto de manera diferente a la descrita en la guía.
- Nos reservamos el derecho de modificar este manual sin previo aviso.

Etiqueta del producto



- ① Fecha de fabricación

- ② Número de artículo

- ③ Peso máximo del usuario

- ④ Capacidad de carga

- ⑤ Nombre y dirección del fabricante

- ⑥ Este producto cuenta con marcado CE de conformidad con la Directiva de productos sanitarios 93/42/CEE, incluidas las modificaciones incorporadas en la directiva 2007/47/CEE. Puede encontrar la declaración de conformidad en www.pressalitcare.com

- ⑦ Consulte el manual de uso

Ubicación de la etiqueta del producto ①.



Uso previsto

Este producto está diseñado para proporcionar una ergonomía óptima en el lavabo para todos los usuarios con discapacidades, ya sea sentados o de pie.

Perfil de operador previsto

El producto está destinado para todos los públicos: adultos, niños, jóvenes y ancianos.

Entorno de funcionamiento

Para uso en interiores de ambientes húmedos tales como baños o zonas de aseo tanto en casas privadas como centros de cuidado para personas mayores y hospitales.



Nunca coloque objetos debajo del lavabo.

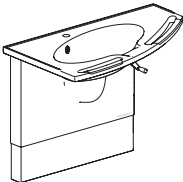
Montaje e instalación

Para el montaje y la instalación, consulte las instrucciones de montaje suministradas con el producto.

R4840 - R4842 - R2140
R2141 - R2142 - R2143

PRESSALIT®
CARE

305



Ⓢ Mounting instruction

Ⓢ Monteringsvejledning

Ⓢ Montageanleitung

Ⓢ Notice de montage

Ⓢ Montage-voorschrift

Ⓢ Monteringsanvisning

Ⓢ Monteringsveiledning

Ⓢ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice - Ret til ændringer forbeholdes - Recht auf Änderungen wird vorbehalten
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis - Wijzigingen voorbehouden
Bleiben ill Änderungen vorbehalten - Uložitelno bez vetil a ending - Sans avis préalable

CE

keep living

Pressalit Care

Pressalit 1

DK 6880 Ry

Denmark

Telephone

Teléfono

E-mail

Web

+45 87 88 87 77

+45 87 88 88 88

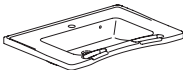
pressalit@pressalit.com

www.pressalit.com

R2120 - R2121

PRESSALIT®
CARE

305



Ⓢ Mounting instruction

Ⓢ Monteringsvejledning

Ⓢ Montageanleitung

Ⓢ Notice de montage

Ⓢ Montage-voorschrift

Ⓢ Monteringsanvisning

Ⓢ Monteringsveiledning

Ⓢ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice - Ret til ændringer forbeholdes - Recht auf Änderungen wird vorbehalten
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis - Wijzigingen voorbehouden
Bleiben ill Änderungen vorbehalten - Uložitelno bez vetil a ending - Sans avis préalable

CE

keep living

Pressalit Care

Pressalit 1

DK 6880 Ry

Denmark

Telephone

Teléfono

E-mail

Web

+45 87 88 87 88

+45 87 88 87 88

pressalit@pressalit.com

www.pressalit.com

Versiones



R4820, R4825, R4826



R4840



R4842

Lavabos compatibles



R2140 (con el soporte R4840)



R2141 (con el soporte R4840)



R2142 (con el soporte R4842)



R2143 (con el soporte R4842)



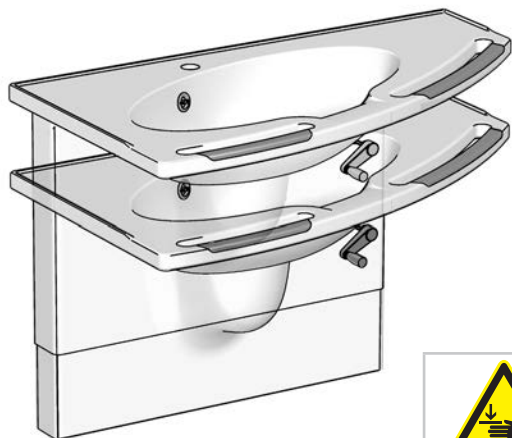
R2120 (con el soporte R4820, 25,26)



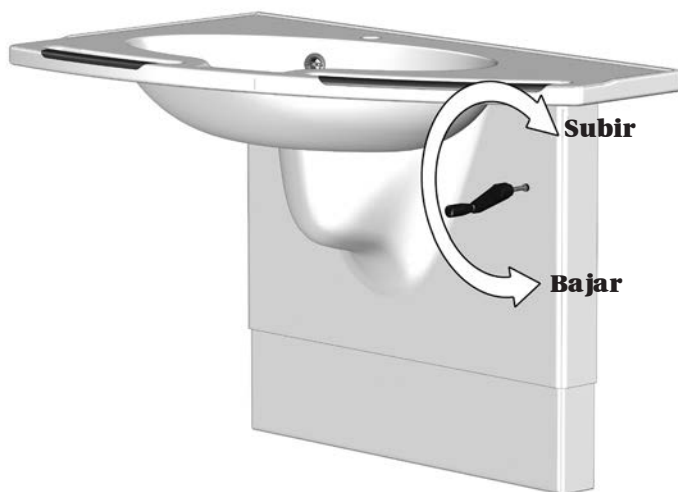
R2121 (con el soporte
R4820,25,26)

Instrucciones de funcionamiento

El soporte de lavabo permite un ajuste en altura de 200 mm.
Carga máxima de 150 kg.



**Extreme la precaución
para evitar lesiones en
las manos alrededor de
las piezas mecánicas.**



Gire el mango en el sentido de las agujas del reloj para elevar el lavabo y en sentido contrario a las agujas del reloj para bajarlo.

Limpieza

Limpie el producto después de cada uso. Utilice agua jabonosa. Aclare con agua corriente y séquela con un paño suave.

IMPORTANTE

- No utilice sistemas de autoclave ni ningún otro tipo de limpieza a vapor.
- Evite los agentes limpiadores agresivos que contengan ácidos o cloruros.
- Nunca pulverice el producto directamente con limpiadores de alta presión.
- Evite el uso de productos de limpieza o desinfectantes agresivos, abrasivos, corrosivos o que contengan cloruro.

ATENCIÓN

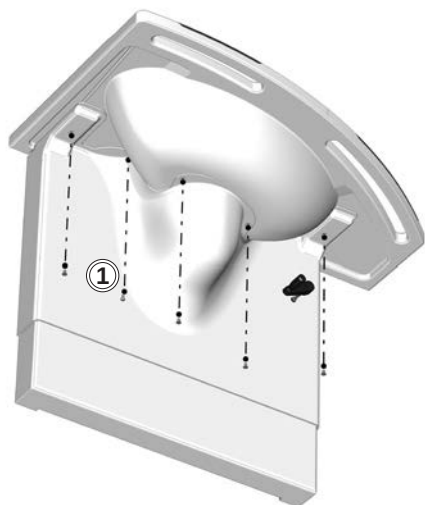
Lea siempre las hojas de datos de seguridad (MSDS) y las instrucciones suministradas de limpieza, desinfección o del agente descalcificador y siga las instrucciones de uso seguro, dilución, aclarado, secado, manipulación y almacenamiento del agente.

Mantenimiento

La vida útil esperada del lavabo es de 10 años, siempre y cuando se realice su mantenimiento tal y como se describe a continuación.

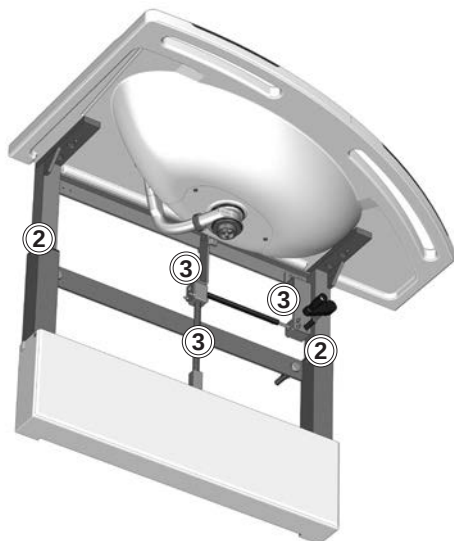
Se recomienda ajustar el producto mensualmente en las posiciones más elevada y más baja para lubricar los componentes internos.

Inspección de mantenimiento



Eleve el lavabo hasta la posición más alta.

Retire los tornillos y la cubierta frontal superior ①.

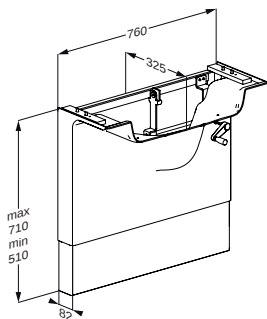


Lubrique los tubos cuadrados internos ② y el mecanismo de elevación ③ con WD-40 o un producto equivalente.

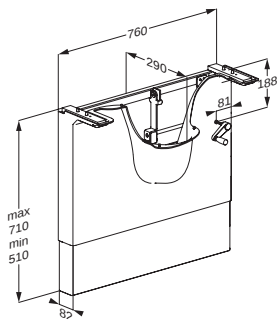
Coloque el lavabo en la posición más baja y luego vuélvalo a elevar hasta la posición más alta para distribuir el lubricante.

Vuelva a encajar las cubiertas frontales.

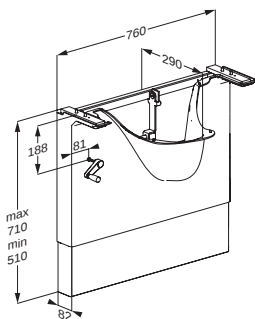
Dimensiones (mm)



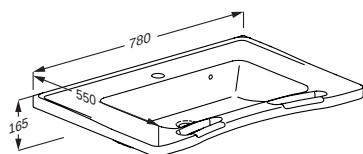
R4820, R4825, R4826



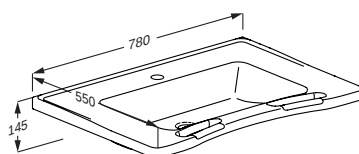
R4840



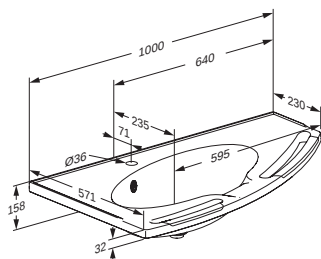
R4842



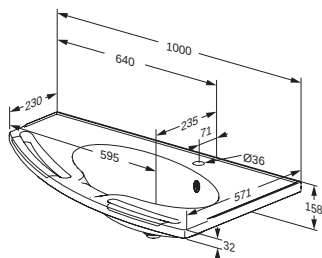
R2120



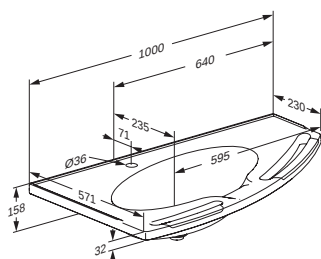
R2121



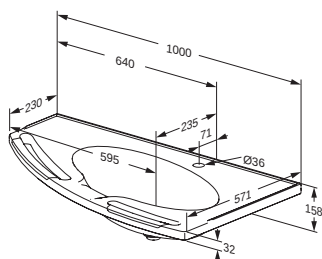
R2140



R2142



R2141



R2143

Solución de problemas

Síntoma	Causa	Acción
El producto sube y baja de forma irregular.	Los soportes deslizables no están bien lubricados.	Lubrique los soportes deslizables como se describe en el apartado “Mantenimiento”.

Póngase en contacto con Pressalit o su distribuidor si no logra solucionar el problema. No intente reparar el producto usted mismo, ya que anularía la garantía.

Datos técnicos

Carga máxima	150 kg
Materiales	Acero inoxidable Plásticos
Peso	18 kg

Eliminación y reciclaje

La unidad contiene materiales reutilizables. No se conocen peligros o riesgos relacionados con la eliminación del producto. Todos los componentes pueden ser desechados una vez limpiados y desinfectados.

Para eliminar el producto, se recomienda desmontarlo y separar sus piezas en diferentes grupos de residuos para su reciclaje o combustión.

En la siguiente tabla encontrará información sobre el reciclaje y la gestión del producto.

Componentes reciclables	Material
Acero	El acero puede reciclarse mediante fundición e incluirse en un material secundario para la producción de acero nuevo.
Plásticos	Utilice los sistemas de clasificación y reciclaje disponibles localmente; si no los hubiera, la incineración de plástico tiene el beneficio añadido de generar energía, que puede utilizarse para la producción combinada de calor y energía.

目录

本手册使用的标志	121
一般安全要求	122
产品标签	123
用途	124
操作员说明	124
工作环境	124
组装与安装	125
型号	126
可调节洗手盆	127
操作说明	128
清洁	129
维护	130
维护检查	130
尺寸 (毫米)	131
故障排解	133
技术参数	133
处理与回收	133

本手册使用的标志

本手册和本产品随附的相关文件使用以下标志。



警告提醒使用者注意潜在危险状况，如果未能避开这种状况，可能导致人员死亡或严重伤害。



小心提醒使用者注意潜在危险状况，如果未能避开这种状况，可能导致轻度或中度伤害。该标志也可用于提醒不安全行为。

重要信息

重要信息提醒使用者注意操作和使用本产品的重要信息。

注意

注意用于提醒与人身安全无关的行为。



手部受伤警告

一般安全要求

警告

- 使用前，请通读并理解本手册。将手册存放在设备附近。
- 按照本手册操作，避免发生造成严重人身伤害的意外。
- 使用或操作本产品时，切勿采用本手册并未介绍的其他方式，因为这会危及您的安全并损坏产品。
- 确保安装或使用本产品及其系统的人员均掌握必要信息并可查阅本手册。

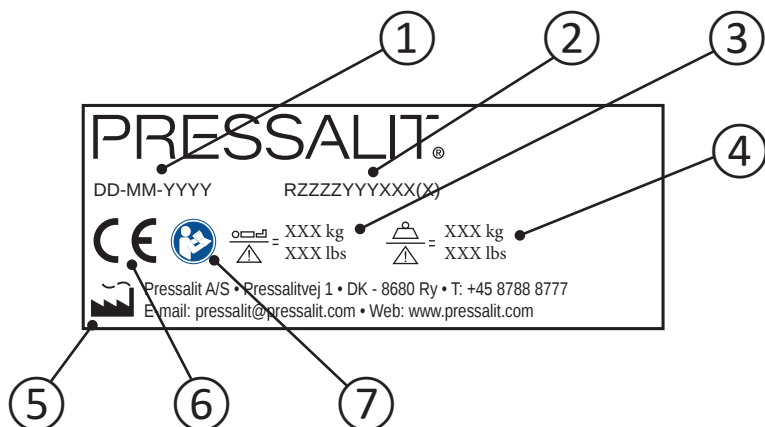
小心

- 请遵守相关说明，避免产品受损或损毁。
- 切勿维修、拆卸或组装、扩展、重新调整或改装本产品。这些操作必须由 Pressalit 或 Pressalit 授权的人士执行。
- 若无人看管，请不要让儿童操作本产品。本产品不适用于娱乐游戏。
- 产品如有缺陷或损坏，切勿使用。缺陷产品待修理后方可使用。

注意

- 本手册资料以按照组装说明正确安装本产品为基础。
- 如果以指南所述以外的方法使用本产品，Pressalit 概不负责。
- 我们保留修订本手册的权利，恕不另行通知。

产品标签



① 生产日期

② 货号

③ 最大使用者体重

④ 安全工作荷载

⑤ 生产商名称和地址

⑥ 本产品根据欧洲医疗器械指令 93/42/EEC (包括修订指令 2007/47/EEC) 加贴 CE 标志。如需符合性声明, 请访问 www.pressalitcare.com

⑦ 请参考使用手册

产品标签位置 ①.



用途

本产品用于为坐立和站立的行动不便的用户提供最符合人体工程学的洗手盆使用方式。

操作员说明

本产品可供所有人（成人、儿童、年青人和老人）使用。

工作环境

在私人住所、疗养院和医院中的室内潮湿环境中使用，如浴室或盥洗室。



切勿在洗手盆下放置任何物品。

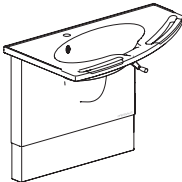
组 装 与 安 装

关于组装与安装，请参阅产品随附的组装说明。

R4840 - R4842 - R2140
R2141 - R2142 - R2143

PRESSALIT®
care

000



(EN) Mounting instruction

(DE) Monteringsvejledning

(FR) Montageanleitung

(IT) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift

(SE) Monteringsanvisning

(ES) Monteringsveiledning

(PT) Instruções de montagem

Subject to alteration without further notice. Retirar alterações futuras sem aviso prévio. Änderungen vorbehalten.
Både nye tekniske og grafiske ændringer kan forekomme uden forudvarsel. Changes without notice. Änderungen vorbehalten.
Rituaali 10 tekniset muutokset. 10 tekniset muutokset ilman etukäteen ilmoitusta. Sinon muutokset.

CE

keep living

Pressalit Care

Pressalit Care T

DK-4450 Rø

Denmark

Telephone

+45 87 88 87 82

Fax

+45 87 88 88 88

E-mail

pressalit@pressalit.com

Web

www.pressalitcare.com

R2120 - R2121

PRESSALIT®
care

000



(EN) Mounting instruction

(DE) Monteringsvejledning

(FR) Montageanleitung

(IT) Notice de montage

(NL) Montage-voorschrift

(SE) Monteringsanvisning

(ES) Monteringsveiledning

(PT) Instruções de montagem

Subject to alteration without further notice. Retirar alterações futuras sem aviso prévio. Änderungen vorbehalten.
Både nye tekniske og grafiske ændringer kan forekomme uden forudvarsel. Changes without notice. Änderungen vorbehalten.
Rituaali 10 tekniset muutokset. 10 tekniset muutokset ilman etukäteen ilmoitusta. Sinon muutokset.

CE

keep living

Pressalit Care

Pressalit Care T

DK-4450 Rø

Denmark

Telephone

+45 87 88 87 82

Fax

+45 87 88 88 88

E-mail

pressalit@pressalit.com

Web

www.pressalitcare.com

型号



R4820, R4825, R4826



R4840



R4842

可调节洗手盆



R2140 (适合升降器 R4840)



R2141 (适合升降器 R4840)



R2142 (适合升降器 R4842)



R2143 (适合升降器 R4842)



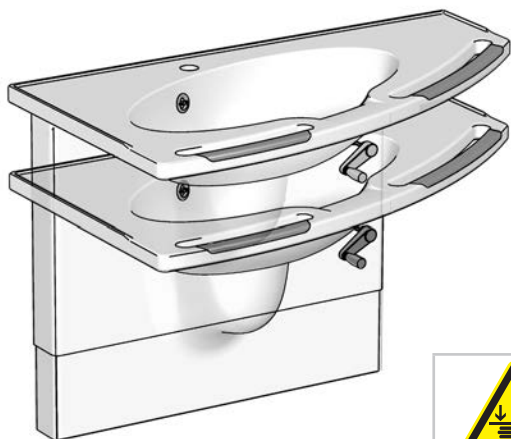
R2120 (适合升降器 R4820, 25,26)



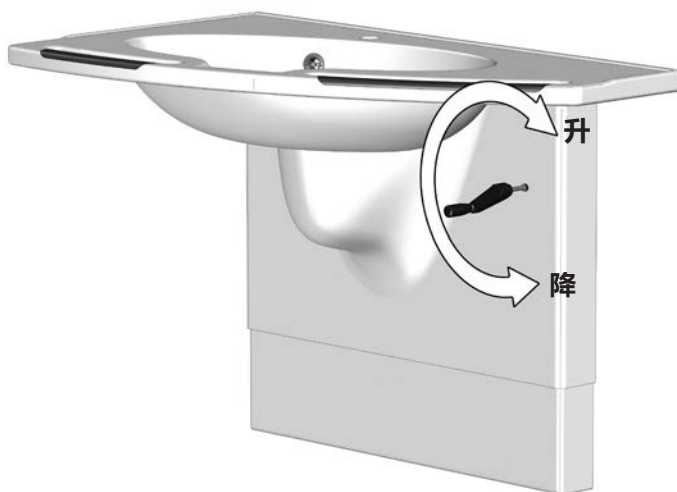
R2121 (适合升降器 R4820,25,26)

操作说明

洗手盆升降器可以上下调节 200 毫米。
最大载重为 150 公斤



小心不要将手放在活动机械部件附近以免受伤。



顺时针方向旋转把手升起洗手盆，逆时针方向旋转把手降低洗手盆。

清洁

每次使用后本产品都需要清洁。使用普通肥皂水。用清水冲洗，然后用软布擦干。

重要信息

- 切勿使用高压灭菌器或其他类型的蒸汽清洁器。
- 避免使用含酸或氯化物的强力清洁剂。
- 切勿使用高压清洁器直接喷洗本产品。
- 避免使用强力、磨蚀性、腐蚀性或氯化物型的清洁或消毒产品。



务必阅读材料安全数据表 (MSDS) 和随附的清洁、消毒或除垢剂说明，并按照说明安全使用、稀释、冲洗、干燥、处理和储存溶剂。

维护

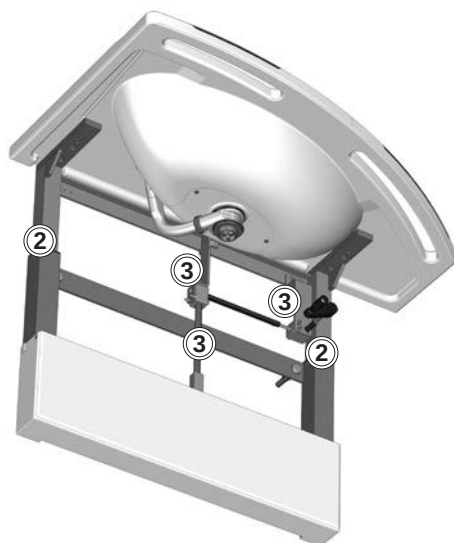
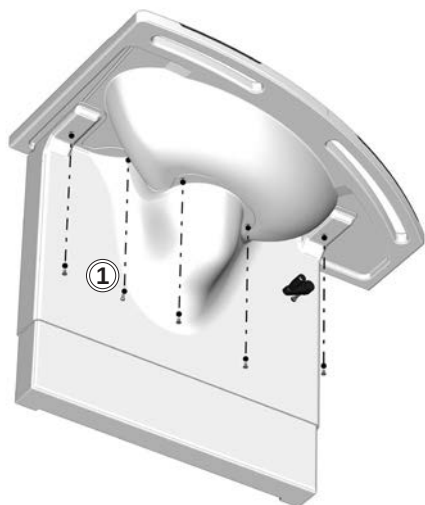
若按下述说明进行维护，洗手盆升降器的预计使用年限为 10 年。

建议每月执行一次检测：将产品升至最高点再降至最低点，使内部部件得到润滑。

维护检查

将洗手盆升至最高点。

拧下螺丝，取下上前盖①。

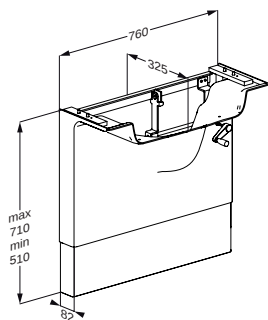


使用 WD-40 或类似产品润滑内部方管②以及提升杆③。

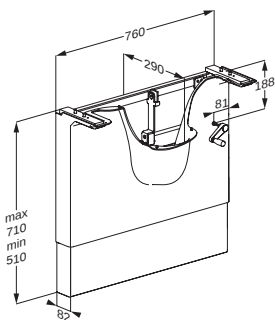
将洗手盆降至最低点，然后，再将其升至最高点，使润滑剂涂抹均匀。

重新安装前盖。

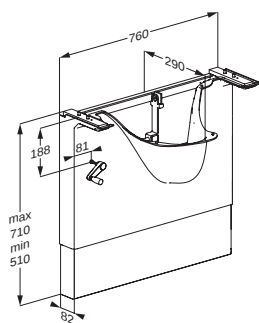
尺寸 (毫米)



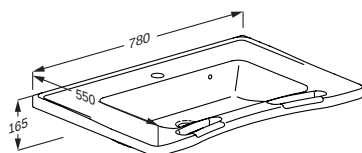
R4820, R4825, R4826



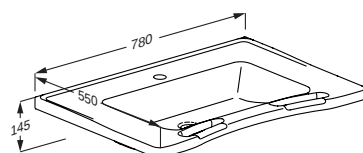
R4840



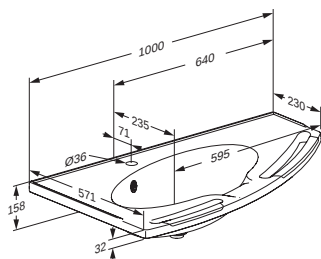
R4842



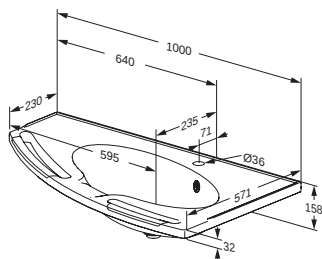
R2120



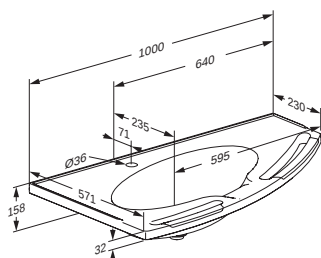
R2121



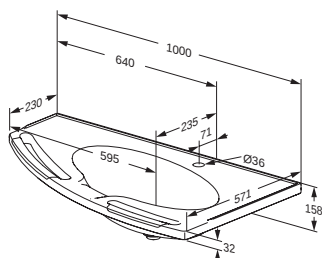
R2140



R2142



R2141



R2143

故障排解

现象	原因	操作
产品升降时不稳。	滑轨润滑不足。	按“维护”中的描述润滑滑轨。

如果仍无法解决问题，联系 Pressalit Care 或您的经销商。切勿尝试自行维修产品，因为这会导致保修失效。

技术参数

最大荷载	150 公斤
材料	不锈钢 塑料
重量	18 公斤

处理与回收

装置中含有可重复使用的材料。处理产品并不存在已知危险或风险。所有组件在清洁和消毒后方可丢弃。

处理产品时，建议按照不同的垃圾种类将产品进行拆卸和分解，再回收或烧毁。

下表提供关于回收和处理产品的资料。

可回收 组件	材料
钢	钢可在熔化后循环再用，并用作新钢生产的二次材料。
塑料	如果当地有塑料分类回收系统，应妥善使用。如果没有，焚烧塑料也具有产生能源的额外优点，例如可用于热电联产等用途。

Pressalit A/S

Pressalitvej 1
8680 Ry
Denmark
Tel. : +45 8788 8788
Fax : +45 8788 8789
E-mail : pressalit@pressalit.com

www.pressalit.com

- en** Visit our website to find your local dealer and get further information about Pressalit Care and our solutions for bathrooms and kitchens.
- dk** Besøg vores hjemmeside for at finde din lokale forhandler og få yderligere oplysninger om Pressalit Care og vores løsninger inden for bad og køkken.
- de** Besuchen Sie unsere Website, und finden Sie einen Händler in Ihrer Nähe, um mehr über Pressalit Care und unsere Lösungen für Badezimmer und Küchen zu erfahren.
- fr** Rendez-vous sur notre site Internet pour trouver les coordonnées du revendeur le plus proche et obtenir des informations sur Pressalit Care et nos solutions pour la salle de bains et la cuisine.
- nl** Breng een bezoek aan onze website om te zien waar u onze producten kunt kopen en voor meer informatie over Pressalit Care en onze oplossingen voor badkamers en keukens.
- sv** Besök vår webbplats för att hitta en lokal återförsäljare och för mer information om Pressalit Care och våra lösningar för kök och badrum.
- no** Besøk nettstedet vårt for å finne din lokale forhandler og få ytterligere informasjon om Pressalit Care og løsningene våre for bad og kjøkken.
- es** Visite nuestro sitio Web para localizar su distribuidor local y obtener información adicional sobre Pressalit Care y nuestras soluciones para cuartos de baño y cocinas.
- 中文** 请访问我们的网站查询您所在地的经销商，以便获得关于Pressalit Care以及我们其他浴室和厨房用品更详细的信息资料。



Pressalit Care, Ry, Denmark

